

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnau und Val Müstair.

**Blumen** Seit dem letzten Montag schmücken 17 Jutesäcke mit Blumen St. Moritz. Die Aktion ist von jungen Einheimischen lanciert worden, welche dazu aufrufen, am 23. September zur Urne zu gehen. **Seite 5**

**Procap Grischun** Cun la naschentscha da Fynn Raffael, nomnà Raffi, s'ha la vita da sia mamma, da seis bap e da sia sour Lynn Salome as mūdada per 180 grads. Raffi es nempe autist. **Pagina 8**

**Abstimmung** Der eine sieht in der Fair-Food-Initiative die grosse Chance für die Bündner Landwirtschaft. Der andere befürchtet mehr Bürokratie und höhere Kosten. Angelo Andina und Duri Campell im Gespräch. **Seite 9**



Der Kampf gegen Cyberkriminalität verlangt den unermüdlichen Blick auf das Verborgene.

Foto: Jon Duschletta

## Mitwirkung im Visier

Seit rund 100 Tagen ist der ehemalige RTR-Radiojournalist David Spinnler Geschäftsführer des Naturparks Biosfera Val Müstair. Grund genug, um mit ihm über seinen Rollenwechsel und die anstehenden Projekte zu sprechen.

JON DUSCHLETTA



Ein gut aufgestellter, funktionierender und in der Bevölkerung akzeptierter Naturpark Biosfera Val Müstair ist das beste Instrument, um der ganzen Talschaft Val Müstair Erfolg zu garantieren. Davon ist David Spinnler fest überzeugt: «Wir müssen nachhaltiger denken und versuchen, von den Zinsen statt vom Kapital zu leben», so Spinnler im romanischen Interview in dieser Ausgabe. Nur wenn dem Gast auffalle, dass die einheimische Bevölkerung vorbehaltlos mit Leib und Seele hinter dem Naturpark stehe, komme dieser auch wieder in die Region zurück. «Der Naturpark Biosfera Val Müstair darf kein Alibi sein, seine Werte müssen gelebt werden», mahnt Spinnler.

Mit Hochdruck arbeiten er und sein Team aktuell an der Ausarbeitung und Einreichung der geplanten Naturpark-Projekte für den Zeitraum 2020 bis 2024. Zudem erwartet der Bund 2019 von allen Naturparks auch deren neues Strategiepapier für die nächsten zehn Jahre. Gerade weil Spinnler ein waschechter Jauer und schon der fünfte Geschäftsführer in den letzten zehn Jahren ist, weiss er um die hohe Erwartungshaltung an seine Arbeit. Eines seiner Ziele lautet diesbezüglich denn auch: «Mit den Menschen vor Ort sprechen und deren Ideen in den Prozess einbinden.» Erste Resultate dieser Öffnung werden am Samstag im Rahmen der «Zweiten Zukunftswerkstatt» in Tschier erwartet. **Seite 7**

## Klein, unauffällig und absolut diskret

**Die kleine Firma Arina AG mit Sitz in Scuol kämpft mit digitaler Forensik gegen das Böse auf der Welt.**

JON DUSCHLETTA

Markus Mosca und Roman Locher sind die Köpfe hinter der Firma Arina AG. Zusammen mit ihrem Team haben sie

eine Mission: Mit Wissen und Erfahrung wollen sie ihre Kunden in wichtigen Entscheidungen beraten, unterstützen und betreuen. Was wie ein Werbeslogan einer x-beliebigen Firma aus einer x-beliebigen Branche daherkommt, geht im Fall der Arina AG weit über eine Werbefloskel hinaus.

Obschon die Scuoler Firma im Engadin keinen einzigen Kunden betreut, setzen Mosca und Locher ganz bewusst auf den dezentralen Standort. Dank

schnellem Internet schaffen sie es nämlich, von Scuol aus Hauptansprechpartner im Bereich der digitalen Forensik, E-Discovery und IT-Security zu sein. Über ihre Partner, also über internationale Hersteller von Soft- und Hardware im Bereich der digitalen Sicherheit, unterstützt die Arina AG ihre Kunden – Steuerverwaltungen, Polizeikorps oder Grossbanken – in der Bekämpfung von Cyberkriminalität. Der Kampf gegen das Böse auf der Welt ist

ein überaus kompliziertes und sensibles Geschäft, in welchem ein sicheres Umfeld, breit gefächertes, technisches Wissen und ganz viel Diskretion unabdingbar sind.

Zu den grössten Herausforderungen der Arbeit von Markus Mosca, Roman Locher und dem Team der Arina AG gehört es denn auch, so früh wie möglich Trends der Gegnerschaft zu erkennen, um diesen erfolgreich entgegenwirken zu können. **Seite 3**

**Parteien beschliessen Stimmfreigabe**

**St. Moritz** Am 23. September wird in St. Moritz ein Gemeindepräsident gewählt. Und weil es zwischen Amtsinhaber Sigi Aspiron und seinem Herausforderer Christian Jenny eine echte Auswahl gibt, interessiert die Ausmarchung. Auffallend ruhig aber geben sich die politischen Parteien in St. Moritz und die aktuellen Amtsträger. Setzen sich weder für den einen noch für den anderen Kandidaten – beide parteilos – ein. Die Verantwortlichen erklären, warum das so ist. (rs) **Seite 5**

**Da cumpagnia(s) da giantar**

**Scuol** Üna trentina da duonnas ed homens da Scuol fin Martina s'ha chata da d'incuort a Scuol. Ün motiv d'eira il 25avel giubileum da lur club da mezdi. Da l'on 1993 han ün pèr duonnas, commembras da las Grischunas, dumandà a l'anteriura ustera Ida Keller da Scuol schi nu dess üna pussibilità da's chattar regularmaing per giodair insembel ün bun giantar. Keller chi vaiva manà bliers ons il restaurant Crusch Alba a Scuol ha organisà insembel cun Frida Bigler e Memma Camastral in seguit adüna il prüm venderi dal mais ün giantar cumünaiel. Ellas han gnü eir il sustegn dad Ursula Pedotti chi lavuraiva da quel temp pella Pro Senectute. Cun ün bun giantar a Scuol han las commembras e commembers dal Club da Mezdi festagià lur giubileum. (anr/fa) **Pagina 8**

**Mehr Platz für Luxus auf der Hütte**

**Maloja** Der Winter liess zu wünschen übrig, doch der Sommer bereitete den Hüttenwarten der SAC-Hütten eine gute Saison. Dies bestätigt auch der Hüttenwart der Fornoehütte bei Maloja, Beat Kühnis. Seit sechs Jahren ist er Verantwortlicher der Fornoehütte und hat viel Arbeit und Geld in die Erschliessung der Hütte gesteckt. Trotz der guten Sommersaison sah er sich gezwungen, eine Neupositionierung vorzunehmen, um wieder mehr Gäste anzulocken. Der Hochtourentourismus ist längst nicht mehr so beliebt wie vor ein paar Jahren. Die Bedürfnisse der Gäste haben sich verändert und gaben Kühnis Anregung, Umgestaltungen an der Hütte anzupacken. Auf Wunsch der Gäste schafft er nun Platz für mehr Luxus. (lb) **Seite 11**

**Kleine Tiere spielen eine grosse Rolle**

**Nationalpark** Erstmals haben Forscher im Schweizer Nationalpark vier Jahre lang das Zusammenspiel der verschiedenen Lebensgemeinschaften unter realen Bedingungen untersucht. Mithilfe von Zäunen schlossen sie gewisse Tierarten aus und beobachteten, was mit dem Ökosystem Wiese passiert. Wenn grosse Säugetiere wie Hirsche fehlen, funktioniert es nicht schlechter, aber anders. Doch die Wirbellosen spielen überraschenderweise eine grosse Rolle, und wenn sie fehlen, hat das verheerende Folgen. Nahrungsnetze und Nährstoffkreisläufe zerfallen und das Ökosystem bricht zusammen. Man beobachtet jedoch, dass die Artenvielfalt der Wirbellosen in der Schweiz immer weiter sinkt. Darum ist es wichtig, diese zu schützen. (lb) **Seite 16**



David Spinnler

Foto: Nicolo Bass





Departamaint da construcziun, trafic e silvicultura dal Grischun

**Publicaziun aint il fögl official dals 13 settember 2018**

**Exposiziun publica dal proget da vias e da la dumonda da runcar H27 Via d'Engiadina**

**Correcziun da la via Scuol ost – punt San Valentin km 66,57 – km 68,55 Proget d'exposiziun nr. 27.4713 dal mai 2018**

**1. Löö e dürad da l'exposiziun**  
Las actas dal proget e la dumonda da runcar sun exposts per tour invista dals 17 settember fin als 16 october 2018 pro l'uffizi da fabrica dal cumün da Scuol, Bagnera 171, 7550 Scuol, (art. 20 da la ledscha chantunala davart las vias, LVias; DG 807.100). Dürant il temp d'exposiziun as poja eir consultar e chargiar giò la documainta suot [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) > Rumantsch > Actualitads. La nouva axa da la via (gelg) e las lingias da fabrica (blau) sun stajadas respectivmaing marcadas illa cuntrada.

**2. Dumondas per permess tenor le- gislaziuns specialas**

Las seguaintas dumondas sun parts dal proget d'exposiziun:

- dumonda per ün permess per progets da fabrica in secturs specialmaing periclitats tenor l'art. 19 al. 2 da la ledscha federala davart la protecziun da las auas
- dumonda per ün permess per cuvrir o metter in büschens auas curraintas tenor l'art. 38 al. 2 da la ledscha federala davart la protecziun da las auas
- dumonda per ün permess d'allontanar la vegetaziun da las rivas tenor l'art. 22 al. 2 da la ledscha federala davart la protecziun da la natüra e da la patria
- dumonda per ün permess da donnagiar plantas protettas tenor l'art. 20 al. 3 lit. b da l'ordinaziun federala davart la protecziun da la natüra e da la patria
- dumonda per ün permess d'allontanar o da donnagiar essenzialmaing saivs vivas e frus-chaglia tenor l'art. 17a al. 1 da la ledscha chantunala davart la protecziun da la natüra e da la patria
- dumonda da runcar tenor l'art. 5 da la ledscha federala davart il god
- dumonda per ün permess tenor la legisla- zion da pes-cha per far interenzi- uns tecnicas illas auas tenor l'art. 8 al. 1 da la ledscha federala davart la pes-cha
- dumonda per ün permess pella correc- ziun dal cuors da l'aua tenor l'art. 22 al. 1 da la ledscha chantunala davart la correcziun dals curs d'aua

**3. Restricziun dal dret da disponer**  
Progets da fabrica aint il territori cha'l proget cumpiglia douvran ün permess dal departamaint da construcziun, trafic e silvicultura dal Grischun, quai a partir dal di cha l'exposiziun es publichada uf- ficialmain. Quel permess vain concess scha'l proget da fabrica nun ha ingünas consequenzas agravantas per acquistar il terrain o per realisar il proget.

**4. Protestas**

**4.1 Legitimaziun**

Chi chi'd es pertoc dal proget d'exposi- zion e po far valair ün interess degn da gnir protet per abolir o per müdar quel, ha il dret da far protesta. Il dret da far protesta han plünavant ils cumüns per- tocs e chi chi'd es autorisà da far quai tras il dret federal.

**4.2 Objecziuns**

I's po far valair:  
a) objecziuns cunter il proget d'exposi- zion e cunter las dumondas per ulter- riurs permess colliats cun quel sco eir cunter ün'expropriaziun previssa e cunter la dimensiun da quella;  
b) dumondas d'indemnisaziun, inspeci- al pretaisas pels drets chi vegnan fats valair ed otras pretaisas chi resultan dal dret chantunal d'expropriaziun. Quistas dumondas vegnan regladas davu l'approvaziun dal proget illa procedura per l'acquist da terrain.

**4.3 Termin ed adressat**

Protestas sun d'inoltrar infra il temp d'exposiziun cun üna cuorta motivazi- un al departamaint da construcziun, tra- fic e silvicultura dal Grischun, Stadtgar- tenweg 11, 7000 Cuaira.  
Per pretaisas d'indemnisaziun chi's fa valair posteriumaing sun d'observar las consequenzas da la negligenza tenor l'art. 17 da l'ordinaziun chantunala d'ex- propriaziun (OExp; DG 803.110).

Departamaint da construcziun, trafic e silvicultura dal Grischun  
Il schef: Dr. Mario Cavigelli, president da la regenza

Cuaira, ils 7 settember 2018  
Deutsche Fassung: [www.scuol.net](http://www.scuol.net)

**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde Sils/Segl

**Baugesuch**

**Bauherr- schaft:** Christoph & Isot Sautter, Küsnacht  
**Vorhaben:** Errichtung zweier Halbunterflur-Abfall- container (für Hauskeh- richt und Papier) auf Parkplatz Parkhotel Margna, Parz. Nr. 2443 Dorfkerzone Sils Baselgia

**Projekt- verfasser:** Joos GPI, St. Moritz

Die Gesuchsakten liegen 20 Tage ab Pub- likation des Gesuchs auf der Gemein- dekanzlei zur Einsicht auf.

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind innert 20 Tagen ab Publikation an den Gemeindevorstand Sils i.E./Segl einzu- reichen.

Sils Maria, 13. September 2018

Der Gemeindevorstand

**Publicaziun ufficiale**  
Vschinauncha da Segl

**Dumanda da fabrica**

**Patruns** Christoph & Isot Sautter, Küsnacht  
**da fabrica:**  
**Proget:** Installaziun da duos containers d'immundiz- chas mez suotterrauns (per immundizchas chasaunas e palper) sül parkegi dal Parkhotel Margna sülla parc. nr. 2443, zona dal minz da la vschinauncha, Segl/Sils Baselgia

**Autur dal proget:** Joos GPI, San Murezzan

Las actas da la dumanda sun expostas ad invista düraunt 20 dis a partir da la publicaziun in chanzlia cumünela.

Recuors da dret public sun d'inoltrer infra 20 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünela da Sils i.E./Segl.

Sils/Segl Maria, ils 13 settember 2018

La suprastanza cumünela

**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde St. Moritz

**Baugesuch**

Hiermit wird folgendes Baugesuch be- kanntgegeben:

**Bauprojekt:** Abbruch Gewerbe, Personal- und Wohn- haus sowie Neubau Gewerbe- und Wohn- haus mit altrechtlichen Wohnungen gemäss Art. 10, 11 Abs. 2 und 3 ZWG und touristisch bewirtschafteten Wohnungen gemäss Art. 7 Abs. 1 lit. b ZWG, Via Serlas 24, Parz. 20, 219, 1136, 1480, 1482, 1483

**Zone:** Spezialzone Serletta, Innere Dorfzone, Übriges Gemeinde- gebiet

**Bauherr:** Badrutt's Palace Hotel AG, Via Serlas 27 7500 St. Moritz

**Projekt- verfasser:** Christoph Sauter Architekten AG, Masanserstrasse 114 7000 Chur

Die Bauprofile sind gestellt. Die Baugesuchunterlagen liegen ab 13. September 2018 bis und mit 3. Okto- ber 2018 beim Gemeindebauamt zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

**Einsprachefrist:** Öffentlich-rechtliche (an den Gemein- devorstand einzureichen) bis 3. Oktober 2018

St. Moritz, 11. September 2018  
Im Auftrag der Baubehörde Bauamt St. Moritz

**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde Samedan

**Öffentliche Mitwirkungsaufgabe, Arealplan Gebiet Bahnhof**

In Anwendung von Art. 13 der Kant. Raumplanungsverordnung (KRVO) fin- det die öffentliche Mitwirkungsaufgabe bezüglich des Arealplans Gebiet Bahn- hof der Gemeinde Samedan statt.

**Gegenstand:**  
Arealplan Gebiet Bahnhof

**Auflageakten:**  
- Bestandesplan, 1:500  
- Arealplan, 1:500  
- Arealplanvorschriften  
- Planungs- und Mitwirkungsbericht  
- Auswertungstabelle Vorprüfungsbericht  
- Machbarkeitsstudie  
- Lärmgutachten  
- Informationsplan Erschliessung, 1:500

**Auflagefrist:**  
30 Tage (vom 14. September 2018 bis 15. Oktober 2018)

**Auflageort/Zeit:**  
Gemeindehaus Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan, Publikationsraum im EG, während den geltenden Öffnungs- zeiten. Die Auflageakten können zusätz- lich auch als PDF-Dokumente unter [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch) unter der Rubrik amtliche Publikationen eingesehen werden.

Während der Auflagefrist kann jeder- mann beim Gemeindevorstand schrift- lich Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Samedan, 30. August 2018  
Namens des Gemeindevorstandes  
Jon Fadri Huder, Gemeindepräsident  
Claudio Prevost, Gemeindevorsteher

**Amtliche Anzeigen**  
Gemeinde La Punt Chamues-ch

**Baupublikation**

Hiermit wird das vorliegende Baue- such öffentlich bekanntgegeben:

**Bauherr:** Etzliberg Immobilien AG, Thalwil

**Baubjekt:** Renovationsarbeiten und neue Balkone bei der Chesa Arnica in Arvins

**Parzelle:** 73

**Auflagezeit:** 13. September 2018 bis 2. Oktober 2018

**Projekt- verfasser:** Architectura A+D, Men Clalüna Samedan

Die Pläne liegen auf der Gemein- dekanzlei während der Auflagezeit zur Einsichtnahme auf.

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind innert 20 Tagen der Gemeinde, privat- rechtliche beim Kreisamt Oberengadin einzureichen.

7522 La Punt Chamues-ch  
12. September 2018

Die Baubehörde

**Alfred Riederer liest in St. Moritz**

**Korrekt** Im Veranstaltungshinweis zu den Lesungen in den Bibliotheken Sils und St. Moritz haben die Organisatoren die Auftritte verwechselt. Richtig ist, dass Alfred Riederer heute Donnerstag Abend um 18.45 Uhr in der Bibliothek St. Moritz liest, und Anna Ratti um 9.30 Uhr in der Bibliothek in Sils. (ep)



**SAC-Touren**

**Piz Buin Grond 3312 Meter**

**15. bis 16. September**

Samstag von Guarda zu Fuss oder mit MTB zur Tuoihütte. Sonntag über Fuorcla Vermunt, Plan Rai, Landesgrenze, Fuorcla Buin und weiter in leichter Kletterei zum Gip- fel (8 Std., WS II, 1100 Hm). Teilneh- merzahl je nach Anzahl Seilschafts- führer beschränkt. Treffpunkt und Startzeit werden nach Anmelde- schluss bekannt gegeben. Anmel- dung bis 13. September, 19.00 Uhr an TL C. Haller / 079 610 93 90.

[www.sac-bernina.ch](http://www.sac-bernina.ch)

[www.stilealpino.ch](http://www.stilealpino.ch)



Your Mountain and Lifestyle Shop in Samedan

Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar.  
[redaktion@engadinerpost.ch](mailto:redaktion@engadinerpost.ch)

**Publicaziun ufficiale**  
Vschinauncha da La Punt Chamues-ch

**Publicaziun da fabrica**

Cotres vain publichada la seguainta du- manda da fabrica:

**Patrun da fabrica:** Etzliberg Immobilien AG, Thalwil

**Object:** Lavuors da renovaziun e novs balcuns tar la chesa Arnica Arvins

**Parcella:** 73

**Temp d'exposiziun:** dals 13 settember 2018 fin als 2 october 2018

**Autur dal proget:** Architectura A+D Men Clalüna, Samedan

Ils plans sun exposts ad invista in chanz- lia cumünela düraunt il temp d'exposi- zion.

Recuors da dret public sun d'inoltrer in- fra 20 dis a la vschinauncha, recuors da dret privat a l'uffizi cirquitel d'Engia- din'ota.

7522 La Punt Chamues-ch,  
ils 12 settember 2018

L'autorited da fabrica

**Publicaziun ufficiale**  
Vschinauncha da Samedan

**Exposiziun da cooperaziun publica, plan da l'areal territori staziun**

Sün fundamaint da l'art. 13 da l'ordina- zion davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (OPTGR) ho lö l'exposiziun da cooperaziun publica da- vart il plan da l'areal territori staziun da la vschinauncha da Samedan:

**Object:**  
Plan da l'areal territori staziun

**Actas d'exposiziun:**  
- Plan da l'inventari, 1:500  
- Plan da l'areal, 1:500  
- Prescripziun dal plan da l'areal  
- Rapport da planisaziun e cooperaziun  
- Tabella d'evaluaziun dal rapport da l'examinaziun preliminar  
- Stüdi davart la realisabilitet  
- Parair davart la canera  
- Plan d'infurmaziun davart l'avertüra (access), 1:500

**Termin da l'exposiziun:**  
30 dis (dals 14 settember 2018 als 15 oc- tober 2018)

**Löö da l'exposiziun / urari:**  
Chesa cumünela da Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan, local da publicaziun al plaun terrain, düraunt las uras d'avertü- ra in vigor. Las actas d'exposiziun pon gnir consultadas impü scu documaints PDF suot [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch) illa rubrica publicaziuns ufficialas.

Düraunt il termin d'exposiziun po min- chüna e minchün inoltrer a la su- prastanza cumünela propostas ed ob- jecziuns in scrit.

Samedan, ils 30 avuost 2018  
In nom da la suprastanza cumünela  
Jon Fadri Huder, President cumünel  
Claudio Prevost, Actuar cumünel

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)  
Im Internet: [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, [redaktion@engadinerpost.ch](mailto:redaktion@engadinerpost.ch)  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, [postaladina@engadinerpost.ch](mailto:postaladina@engadinerpost.ch)  
@-Center, Stradun 404, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, [werbemarkt@gammetermedia.ch](mailto:werbemarkt@gammetermedia.ch)

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 80, [abo@engadinerpost.ch](mailto:abo@engadinerpost.ch)

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 90, [verlag@gammetermedia.ch](mailto:verlag@gammetermedia.ch)  
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb), Jon Duschetta (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Larissa Bassin (eb), Praktikantin  
Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor, abw

Morgens um 05.30 Uhr bereits die News aus dem Engadin lesen? Ja!

Weitere Informationen und Abopreise unter [www.engadinerpost.ch/digital](http://www.engadinerpost.ch/digital)



**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

**Behinderungen am Flüelapass**

**Polizeimeldung** Am kommenden Samstag und Sonntag findet die Sport- veranstaltung «Challenge Davos Festi- val» statt. Dafür wird der Flüelapass zwischen Davos und Susch gesperrt.

Im Raum Davos und Susch ist mit Verkehrsbehinderungen und Warte- zeiten zu rechnen. Die Flüelastrasse H28b wird wie folgt gesperrt:

Samstag, 15. September von 10.40 bis 15.10 Uhr zwischen Flüela-Kreuzung Davos Dorf und Susch. Sonntag, 16. September von 11.30 bis 15.30 Uhr zwi- schen Flüela-Kreuzung Davos Dorf und Flüela Hospiz. Die Kantonspolizei Graubünden bittet die Verkehrsteilneh- menden, den Anordnungen der Ver- kehrshelfer Folge zu leisten. (kp)

# Digitale Forensik: Kampf gegen das Böse

**Wie die Spurensicherung in einem Krimi zur Aufklärung von Verbrechen beiträgt, hilft heute digitale Forensik den Behörden, Straftaten zu verfolgen und zu ahnden. Markus Mosca aus Scuol wirkt mit der Arina AG und einem Expertenteam in diesem sensiblen Bereich auf internationaler Ebene mit.**

JON DUSCHLETTA

Die grosszügige Terrasse des Hotels gibt einen herrlichen Panoramablick auf den Zürichsee frei. Hin und wieder legt einer der Tagungsteilnehmer hier eine kurze Pause ein, telefoniert in die weite Welt oder bläst Zigarettenrauch in die warme Luft. Einmal im Jahr treffen sich an dieser exklusiven Lage Sicherheitsverantwortliche von Grossbanken, kantonalen Polizeikorps oder Steuerverwaltungen mit internationalen Herstellern von Soft- und Hardwareprodukten im Bereich der digitalen Forensik. Mittendrin, lässig-elegant gekleidet, Markus Mosca, Mitbegründer und Mitinhaber der Firma Arina AG mit Sitz in Scuol.

Die Arina AG ist ihres Zeichens Vertriebspartner weltweit führender Hersteller in den Bereichen digitaler, mobiler und Netzwerk-Forensik sowie E-Discovery, Cyber-Security und Datenkopiersystemen (siehe Infobox). Seit sechs Jahren organisieren die beiden Arina-CEOs Markus Mosca und Roman Locher zusammen mit ihrem Team am Zürichsee nun die mittlerweile schweizweit grösste Konferenz für Spezialisten digitaler Ermittlung, die Digital Investigations Conference, kurz DIC. Seit drei Jahren organisieren sie eine solche Konferenz auch in Wien, und bald schon soll auch eine im süddeutschen Raum hinzukommen.

**Arina AG als Dreh- und Angelpunkt**  
Die dreitägige DIC setzt sich aus zwei Trainingstagen und einem eigentlichen Konferenztage zusammen. Letzterer bot auch heuer wieder über 20 verschiedene Workshops und Fachreferate, welche mit einer Ausstellung von verschiedenen Anbietern digitaler Sicherheitslösungen kombiniert waren. In den Fachreferaten machten Spezia-

listen auf mögliche Formen der digitalen Bedrohung aufmerksam. Beispielsweise bei der Nutzung von ausgelagerten Speicherplätzen auf sogenannten Clouds. So zeigte ein Experte\* der Firma Magnet Forensics auf, dass alleine zwischen 2014 und 2016 die Anzahl der Nutzer von «Dropbox» von 300 Millionen auf 500 Millionen anstieg. Er prognostizierte, dass bis ins Jahr 2020 knapp 60 Prozent aller Internetnutzer die eine oder andere Cloud-Lösung nutzen werden. «Dabei», warnte er, «reichen schon simple Administratorenrechte, und alle Daten können problemlos aus der Cloud herausgelesen werden.» Er kritisierte zudem, dass weltweit die Gesetzgebung der digitalen Entwicklung um Welten hinterherhinkt und die grossen Cloud-Anbieter die Daten ihrer Kunden irgendwo in

der Welt auslagern und diese damit jeglicher Kontrolle entziehen würden.

Ein IT-Forensik-Spezialist\* des Bundeskriminalamtes der Republik Österreich sprach – um ein weiteres Beispiel anzufügen – über Car-Forensik. Weil moderne Fahrzeuge heute mehr Software-Anbindungen haben als Facebook, sei die Spurensicherung der IT-Forensiker bei vielen in Verbrechen involvierten Fahrzeugen entsprechend herausfordernd. «Es gibt keine Daten, die nicht aus einem Auto oder dem dazugehörigen Schlüssel herausgelesen werden können», machte der Experte Mut. «Aber», warnte er schon im nächsten Satz, «Car-Hacking, Manipulationen von Bremsen und Steuerung, das ist erst der Anfang. Wenn Fahrzeuge selbst parkieren können, dann können sie auch selbst fahren». Zum Glück erhalte seine

Abteilung EU-Gelder, «nur so können wir Tools kaufen wie die unserer Gegner», meinte er lakonisch.

Damit sprach der österreichische Revierinspektor das latente Ungleichgewicht finanzieller Ressourcen von «gut» und «böse» an. Oft agiert auf der Gegenseite nämlich nicht ein simpler Kleinkrimineller, sondern das internationale, organisierte Verbrechen. Oder wie Markus Mosca es formuliert, «eine eigentliche Industrie aus Asien oder Osteuropa, die mit schmutzigen Geschäften viel Geld ergaunert und mit gewieften Ingenieuren und Mathematikern in ihren Reihen auf Seiten der Verbrechensbekämpfung grosse Probleme verursacht.»

**Per Zufall zur Forensik gekommen**  
Markus Mosca kam 1996 nach Scuol und hat dort die Arina AG gegründet. Die Firma zählt mittlerweile zehn Mitarbeiter und ist an drei Standorten aktiv. Obschon die Firma im Engadin keinen einzigen Kunden hat, operiert sie von Scuol aus. «Es ist spannend zu sehen, was aus einer Randregion heraus machbar ist», so Mosca. Die Arina-Kunden sitzen vornehmlich in Zürich, Bern und Genf. Und weil in Genf viele internationale Organisationen ihren Sitz haben, plant Markus Mosca dort mittelfristig seinen vierten Standort einzurichten.

Markus Mosca hat Unterengadiner Wurzeln, ist aber im Unterland aufgewachsen und hat dort eine Radio-TV-Elektroniker-Lehre absolviert. Später war er für die Firma Siemens tätig und ist nach diversen Auslandsaufenthalten per Zufall auf die digitale Forensik gestossen. «Das war 2001, als die Kantonspolizei von Basel-Stadt bei uns anklopfte und Unterstützung suchte für die Auswertung der Daten der Aktion «Genesis» zur Zerschlagung eines Kinderpornographie-Rings.»

Diesen unerwarteten Start nutzte die junge Firma geschickt und etablierte sich in der Folge mit guten Kontakten und seriöser Arbeit rasch in diesem Nischenmarkt. «Wir verkaufen nur Produkte, hinter denen wir voll und ganz stehen können, und wir verkaufen nicht über den Preis, sondern über technische Merkmale», so Mosca. Wie dünn die Luft in diesem Business ist, das weiss er nur zu genau: «Vertrauen ist das A und O unserer Arbeit. Ein Fehler, und du bist weg vom Fenster.» Markus Mosca und auch Roman Locher leben in Scuol und

arbeiten hauptsächlich von dort aus. Roman Locher, ausgebildeter IT-Systemtechniker und Netzwerk-Supporter, hat Mosca während seiner Zeit als Snowboardlehrer in Scuol kennengelernt. Der 34-Jährige ist viel unterwegs, kann dank schnellem Internet aber problemlos von Scuol aus arbeiten und beispielsweise Online-Schulungen anbieten.

Im Rahmen der DIC referierte er zum Thema «Windows 10 Registry», also über die komplexe, zentral-hierarchische Konfigurationsdatenbank des Windows-Betriebssystems. «Früher wurden Geschäftsunterlagen in Ordner abgelegt, heute sind sie in Computern abgespeichert. Da ist ganz schnell die Arbeit des IT-Forensikers gefragt.» Wer also meint, verdächtige Daten seien mit dem Löschen der entsprechenden Dateien vor dem Zugriff von Drittpersonen geschützt, täuscht sich gewaltig. «Aus den meisten Computersystemen kann mit dem nötigen Wissen und der richtigen Spezialsoftware herausgelesen werden, welche USB-Geräte angeschlossen wurden und wann dies geschah. Auch die Wiederherstellung von gelöschten Daten ist unter Umständen möglich», so Roman Locher.

**«Ein Fehler, und du bist weg vom Fenster»**

Überhaupt werde die forensische Arbeit zunehmend schwieriger. Berge an digitalen und oft in Clouds ausgelagerte Daten sowie starke kriminelle Energien auf der Gegenseite fordern die Kunden der Arina AG tagtäglich. «Es gibt viele Techniken, mit welchen man uns Steine in den Weg legen kann. Der Kampf dagegen ist nicht unmöglich, aber die Herausforderung mit diesen Technologien mitzuhalten, ist gross», weiss Roman Locher. Deshalb erhält das Firmenmotto von Markus Mosca und Roman Locher – «nicht nur auf eine Seite schauen, sondern rundherum, weitsichtig und langsam» – doppeltes Gewicht. Und so geniesst Markus Mosca, zurück in Scuol, nach der Aussicht auf den Zürichsee gerne wieder die Rundumsicht vom Piz Arina bei Vnà im Unterengadin. Nicht zuletzt, weil dieser der Firma ihren Namen gab.

\*Die Namen der Referenten sind der Redaktion bekannt, wurden aber aus Gründen des Personenschutzes nicht veröffentlicht.



«Digital Crime never sleeps.» Diese Tatsache beherrscht den Arbeitsalltag von Markus Mosca (links) und Roman Locher und hat zum schnellen Erfolg ihrer auf digitale Forensik spezialisierte Firma Arina AG beigetragen.

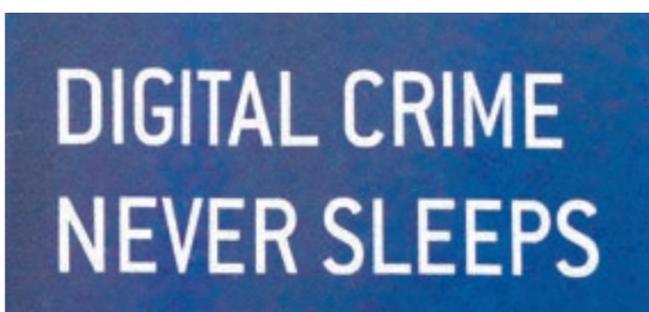
Fotos: Jon Duschletta



## Forensik, digitale Forensik und Cyber-Security

Forensik ist laut Lexikon ein Sammelbegriff für wissenschaftliche und technische Arbeitsgebiete zur systematischen Untersuchung krimineller Handlungen. Der Begriff Forensik stammt vom lateinischen «forensis» ab, was soviel heisst wie «zum Forum, zum Markt(platz) gehörig». Im antiken Rom wurden Gerichtsverfahren, Untersuchungen, Urteilsverkündungen und auch der Strafvollzug meist öffentlich auf dem Marktplatz durchgeführt.

Die digitale beziehungsweise IT-Forensik ist ein Teilgebiet der Forensik. Sie untersucht verdächtige Vorfälle in Zusammenhang mit IT-Systemen und dient der Feststellung von Tatbeständen aller Art und den jeweiligen Täterschaften. Ihre Arbeitsmittel sind Erfassung, Analyse und Auswertung digitaler Spuren. Die durch digitale Forensik erbrachten digitalen Beweis-



Kein Tag vergeht heute, an dem nicht über Cyberkriminalität berichtet wird.

mittel inklusive der Daten und aller Analyseschritte müssen die Kriterien der sogenannten Gerichtsfestigkeit, also die Anforderungen der Gerichte an die Beweismittel erfüllen. Dies wird in der Praxis durch eine lückenlose und umfassende Dokumentation der Beweismittel sowie aller weiteren Analyseschritte bis zum Ergebnis der forensischen Datenanalyse erreicht.

Die digitale Forensik gliedert sich in die beiden Bereiche Computer-Forensik und forensische Datenanalyse. Hier geht es um die Analyse von Computer-

oder Mobilgeräten und der darin gespeicherter Daten respektive der Analyse meist grosser Datenbestände aus Anwendungen oder Datenbanken.

Wo Licht ist, ist auch Schatten: Das gilt insbesondere für digitale Netzwerke – den sogenannten Cyber-Raum – der modernen Informationsgesellschaft.

Dieser Raum wird zunehmend für kriminelle, machtpolitische oder nachrichtendienstliche Zwecke missbraucht, sodass beispielsweise jederzeit Angriffe in Form von Störungen, Sabotagen oder Manipulationen auf Telekommunikationsdienste, Administrationen oder Anlagen zur Stromversorgung zu befürchten sind. Die Schweiz bekämpft Cyber-Kriminalität mit einer nationalen Strategie.

(jd)

Weiterführende Infos: [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) mit dem Stichwort «Cyber-Sicherheit» oder [www.arina.ch](http://www.arina.ch).

**Stampa in Bregaglia, si affitta un'abitazione**

dal primo novembre 2018  
tel 081 822 13 65

Zu vermieten in **St. Moritz-Bad** ab sofort oder nach Vereinbarung, renovierte

**5 1/2-Zimmer-Wohnung**

180 m<sup>2</sup>, 2 Nasszellen, 2 Balkone, Kellerabteil, kleine Garage, Aussen-PP.  
Miete Fr. 2200.- p.M. inkl. NK  
Anfragen an Manuela Zampatti  
Telefon 079 353 50 92

**Einheimischer sucht** in Dauermiete ab 1. November 2018, unmöblierte

**2-Zimmer-Wohnung mit PP**

In St. Moritz und Umgebung.  
Angebote an 076 588 39 07

**St. Moritz-Bad**  
Zu vermieten

**2-Zimmer-Wohnung**

neu renoviert, unmöbliert, Balkon, (ohne Garageplatz)  
Per 1. Oktober 2018  
Fr. 1425.- inkl. NK  
Kontakt: 076 574 56 79

Samedan zu vermieten

**4 1/2-Zimmer-Wohnung**

per 1. September 2018  
Fr. 2'400.- inkl. Garage und NK  
Telefon: 081 852 58 75

**Ein überzeugtes JA für Christian Jenny!**

- Chancen nutzen
- Tourismus stärken
- Perspektiven und Möglichkeiten für die jüngere Generation schaffen
- Stopp dem Filz und dem Eigennutz in der Gemeinde

**Wählen Sie eine neue Zukunft!**

Eine Gruppe besorgter St. Moritzer BürgerInnen

**Galerie Heilbad St. Moritz Bäder AG**  
**Bilderausstellung**

**vom 3. bis 30. September 2018**  
**stellt Hans Sutter, Bonaduz**

34 Ölbilder aus. Farbe, Form und Struktur machen das Unsichtbare sichtbar und erzählen trotz abstrakter Gestaltung auf poetische Weise von Augenblicken des Eindrucks, ohne die Nachvollziehbarkeit zu verlieren.



Beim **Revierforstamt La Punt Chamues-ch / Madulain** ist auf den 1. August 2019 die Stelle eines

**Forstwartlehrlings**

neu zu besetzen.  
Wenn Sie sich für eine abwechslungsreiche und gründliche Ausbildung in unserem Forstrevier interessieren, richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens am 30. September 2018 an das Revierforstamt La Punt Chamues-ch / Madulain, Gemeindehaus, 7522 La Punt Chamues-ch.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Revierförster Ralf Fluor, Telefon 081 854 32 34 oder 079 357 63 08, E-Mail: forestel@lapunt.ch, gerne zur Verfügung.



**Bregaglia Engadin Turismo (BET)** ist die touristische Marketing-Organisation für das Bergell. Im Auftrag der Gemeinde Bregaglia fördert BET primär national die Nachfrage nach touristischen Angeboten und Leistungen. Vor Ort ist BET, zusammen mit allen Akteuren, für die Angebotsentwicklung und für die Gästebetreuung zuständig.

Für unser Dienstleistungszentrum in Maloja und Tourismusbüros in Bergell, suchen wir ab Dezember 2018 oder nach Vereinbarung einen/eine:

**Gästeberater/-in (60 - 80%)**

**Ihre Aufgaben:**

- Gästebetreuung vor Ort sowie per E-Mail und Telefon
- Betreuung der Hotel- und Ferienwohnungsvermittlung
- Führung der im Dienstleistungszentrum integrierten Postagentur
- Verkauf von PostAuto- und EngadinBus-Tickets
- Verkauf von Kartenmaterial, Bücher, Skipässe etc.
- Unterstützung im Marketing
- Allgemeine administrative Arbeiten

**Ihr Profil:**

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder mehrjährige einschlägige Erfahrung
- Kontakt- und kommunikationsfreudig; gepflegtes und sicheres Auftreten
- Gute Windows- und MS-Office Kenntnisse
- Bereitschaft für Wochenendeinsätze
- Sprachen: Deutsch, Italienisch, Englisch von Vorteil
- Erfahrungen im Tourismus, Verkauf oder Hotellerie sind von Vorteil

**Bewerbungsfrist:**

21. September 2018

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Motivationsschreiben, Lebenslauf, Foto, Zeugnissen, Diplomen senden Sie bitte an: Bregaglia Engadin Turismo, z.Hd. Herrn Bruno Pedroni, 7605 Stampa, oder per E-Mail: [bruno.pedroni@bregaglia.ch](mailto:bruno.pedroni@bregaglia.ch).  
Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter +41 78 680 34 61.



**Herzliche Einladung**



**Bettags-Gottesdienst**  
**Samstag, 15. September 2018,**  
**17.00 Uhr**

mit musikalischer Umrahmung  
und anschließendem Apéro

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

Neupostolische Kirche Samedan  
Promulins 35  
7503 Samedan

[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

**FRISCHE KOCH-IDEE**  
**VON IHREM VOLG**



**Das heutige Rezept:**  
**Braten im Römertopf**

**für 4-5 Personen**

- |       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 10 g  | Steinpilze, getrocknet      |
| 800 g | Kürbis                      |
| 2     | Zwiebeln, geviertelt        |
|       | Salz, Pfeffer aus der Mühle |
| 8     | Knoblauchzehen mit Schale   |
| 3     | Thymianzweige               |
| 1 kg  | Schweinsbraten, Schulter    |

**Zubereitung**

Römertopf samt Deckel 30 Min. in kaltes Wasser einlegen. Römertopf herausnehmen und abtropfen lassen. Steinpilze in viel kaltem Wasser einweichen. Kürbis schälen und in grosse Stücke schneiden und samt Zwiebeln mit Salz und Pfeffer würzen und mit Knoblauchzehen und Thymian in Römertopf legen. Braten rundum gut würzen und darauflegen. Römertopf mit Deckel schliessen und auf die unterste Rille des kalten Ofens stellen. Temperatur auf 200 °C einstellen. 60 Min. garen. Steinpilze gut spülen und begeben. Braten ohne Deckel ca. 20 Min. bräunen.

Weitere Rezepte finden Sie auf <http://www.volg.ch/rezepte/>

Zubereitung ca. 15 Min. + 30 Min. einweichen + ca. 80 Min. garen.



**CONRAD-STORZ AG**

Wir sind als Handels- und Logistikfirma im Bereich Brenn- und Treibstoffe in den Kantonen Graubünden und Tessin tätig.

Zur Unterstützung unseres Teams in Pontresina suchen wir per **1. November 2018** oder nach Vereinbarung eine/n

**SachbearbeiterIn (D/I) 100%**

(unbefristet oder befristet von November 2018 bis April 2019)

**Ihre Hauptaufgaben:**

- Einkauf Mineralölprodukte
- Verkauf Mineralölprodukte
- Rechnungsstellung
- Mithilfe bei den Monatsabschlüssen
- Administrative Arbeiten
- Disposition
- Mithilfe bei den Zolldeklarationen
- Überwachung Fahrzeugpark
- Bei Bedarf Ablösung im Verkaufsbüro in Landquart.

**Ihr Profil:**

- Abgeschlossene kaufmännische Lehre, E- oder M-Profil von Vorteil oder gleichwertige Ausbildung
- Weiterbildung im Bereich Rechnungswesen von Vorteil
- Einige Jahre Erfahrung im Verkauf
- Erfahrung in der Disposition von Vorteil
- Staplerausweis von Vorteil
- Gute MS-Office-Kenntnisse mit Schwergewicht Excel
- Sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse
- Exakte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit und Vertrauenswürdigkeit
- Idealalter bis 50 Jahre.

Haben wir Ihr Interesse an dieser ausbaufähigen und anspruchsvollen Stelle geweckt? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen, inkl. Foto und Referenzen.

**Conrad-Storz AG**

Herr Gian-Andrea Conrad  
Via Somplaz 37  
7500 St. Moritz  
Tel. 081 837 37 77 / [ga.conrad@conrad-storz.ch](mailto:ga.conrad@conrad-storz.ch)

**ST. MORITZ**  
**KANN ES**  
**BESSER**



**Christian Jenny**  
**als Gemeindepräsident**  
**am 23. September 2018**

[www.christian-jenny-stmoritz.ch](http://www.christian-jenny-stmoritz.ch)



**Schätze aus zweiter Hand auf 300 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche**

Vom funktionalen Möbel fürs kleine Budget über den zeitlosen Design-Klassiker bis hin zum antiken Liebhaberstück. Von der Pfanne bis zum Kristall-Glas, vom Puzzle bis zum unterhaltsamen Gesellschaftsspiel: Herzlich willkommen beim Stöbern und Schnäppchen entdecken.

**Aktuell: Grosse Auswahl an Matratzen und Betten**

**Jeden Donnerstag Abendverkauf bis 20.00 Uhr.**

Vorbeischaun lohnt sich. Wir freuen uns auf Sie!

[www.girella-brocki.ch](http://www.girella-brocki.ch), [info@girella-brocki.ch](mailto:info@girella-brocki.ch)  
Via Nouva 5, Celerina, Telefon 081 833 93 78

**UFFICINA Samedan**

**«Produkte kaufen, Lächeln schenken»**  
**ERÖFFNUNG LADEN CHESA DOSCH**  
**SAMSTAG 15. SEPTEMBER 10.00- 16.00 UHR**  
Alles Gasthaus Dosch, Crappun 12, Samedan

- 10.00 Uhr Eröffnungsakt
- Vorstellung Produkte
- Freie Hausbesichtigung
- Apéro

**MOVIMENTO**  
SAMEDAN • CHERMAY • SUTEGA



Wir sind eine traditionsreiche Bäckerei-Konditorei, die ein vielseitiges Angebot an hochstehenden Backwaren produziert. Nebst unserem Hauptgeschäft in Ftan besitzen wir noch zwei weitere Filialen mit Café in Scuol und Ardez. Unsere Philosophie ist «nossa paschiun, vos plaschair», zu Deutsch: Unsere Leidenschaft — Ihr Genuss.

Zur Ergänzung unseres motivierten Backstubenteams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

**Bäcker-Konditor/in EFZ (60% bis 100%)**

**Ihr Aufgabengebiet umfasst:**

- Herstellen von Brot, Kleingebäck, Birnbrot, Nusstorten, Konditoreierzeugnissen
- Entwickeln neuer Produkte/Prozesse
- Flexibler Wechsel zwischen Bäckerei und Konditorei

Haben Sie eine abgeschlossene Lehre, Freude am Beruf, möchten Sie unser Unternehmen mitprägen und sind motiviert Neues zu lernen?

Wir bieten Ihnen einen geregelten Arbeitsplan (Sonntag Ruhetag), eine angemessene Entlohnung und gute Weiterbildungsmöglichkeiten.

Haben Sie Interesse an einer langfristigen Anstellung?

Dann freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung per Post an:  
Furino furners pastiziers SA, Curdin Marugg, Pastizaria Cantieni, Jordan 50, 7551 Ftan, Tel. 081 864 19 43, [www.cantieni-ftan.ch](http://www.cantieni-ftan.ch).



Die politischen Parteien in St. Moritz (im Bild eine Debatte des Gemeinderates) geben für die Wahl des Gemeindepräsidenten keine Wahlempfehlung ab. Sie wollen sich nicht auf den einen oder anderen parteilosen Kandidaten festlegen.

Foto: Reto Stifel

## Am Rande

## Durch die Blume

**St. Moritz ist im Wahlfieber. Aspiron oder Jenny? Egal. Hauptsache, Sie gehen wählen. Ein Aufruf der sympathischen Art.**

RETO STIFEL

Und plötzlich standen sie da. Über Nacht besetzten 17 Kaffee-Jutesäcke, gefüllt mit Erde und bepflanzt mit wunderschönen Blumen, den öffentlichen Raum in St. Moritz. Vor der Kirche ebenso wie auf dem Schulhausplatz oder beim Ovaverva. Und in jedem Sack steckt ein Holzschild mit dem Aufruf «#Gohn go wähla.» Oder übersetzt für alle, die, wie der Autor, des Bündnerdeutschen nicht mächtig sind: Gehe wählen.

Eine simple Botschaft mit grosser Wirkung. St. Moritz rätselte am Montag, wer hinter dieser Aktion stecken könnte. In einer kurz gefassten Medienmitteilung bekennt sich «eine Gruppe von jungen Einheimischen» zur Aktion. Was aber die Frage noch nicht wirklich beantwortet. Und weil es die Aufgabe einer Redaktion ist, Recherchen anzustellen, werden alle möglichen Informanten abgeklappert. Lange ohne Erfolg, bis ein Hinweis zu einer der Initiantinnen führt. Wer also steckt dahinter? «Eine Gruppe von jungen Einheimischen» antwortet diese lachend und nein, Namen möchte sie lieber keine in der Zeitung lesen. Weil es nicht darum gehe, Personen in den Vordergrund zu stellen, sondern die Botschaft.

Und ja, die ist in ihrer Aufforderung klipp und klar formuliert: Eine hohe Wahl- und Abstimmungsbeteiligung am 23. September. Zwei Botschaften sind den Initianten der Blumenaktion wichtig. «Uns geht es nicht nur um die Wahlen alleine, sondern auch um die Abstimmungen, die beispielsweise auf nationaler Ebene anstehen. Und: «Wir sind politisch neutral. Unser einziges Ziel ist es, die Wählerinnen und Wähler zu sensibilisieren und zu mobilisieren.»

Ein schöner Gedanke, auf sympathische Art und Weise umgesetzt. Wohltuend unaufgeregt und wichtig in der Botschaft: Am 23. September gibt es auf verschiedensten Ebenen Weichenstellungen, also liebe Leute, geht wählen und abstimmen.

Die Blumen sind übrigens mit Bedacht ausgewählt worden, sie sind kälteresistent. Pflücken verboten, Giessen erlaubt. Obwohl das Bauamt bereits seine Unterstützung zugesagt hat und beim Giessen behilflich sein wird. Am 23. September werden die Blumenbotschaften wieder entfernt. Eigentlich schade. Aber die nächsten Wahlen und Abstimmungen kommen bestimmt.



Kein politisches Statement, ein Wahlaufufruf.

Foto: z. Vfg

## Das Schweigen der Parteien

**St. Moritz wählt einen Gemeindepräsidenten. Die Wahl interessiert, das zeigt sich nicht zuletzt an den vielen Leserbriefen. Wo aber bleiben die Statements der Parteien und der Politiker? Die EP/PL hat nachgefragt.**

RETO STIFEL

Das Business von Christian Gartmann ist Kommunikation. In der heutigen Ausgabe der EP/PL wundert sich Gartmann in einem Leserbrief über die Nicht-Kommunikation. Er stört sich daran, dass sich die St. Moritzer Ortsparteien und mit ihnen fast alle der amtierenden Volksvertreter nicht zur Wahl des St. Moritzer Gemeindepräsidenten äussern, sich also nicht auf den einen oder anderen Kandidaten festlegen. Gartmann wirft den Politikern Mutlosigkeit vor.

Die EP/PL hat die Frage, ob die Parteien einen der beiden Kandidaten unter-

stützen, vor einem Monat zum Thema gemacht. Die Antwort der Verantwortlichen der Ortsparteien heute ist die gleiche wie vor vier Wochen: «Nein, offiziell unterstützt werden nur Kandidaten der eigenen Partei», heisst es. Sowohl der amtierende Gemeindepräsident Sigi Aspiron als auch sein Herausforderer Christian Jenny gehören keiner Partei an.

### Frage wurde diskutiert

Im Recherchegespräch mit den Parteipräsidenten oder Fraktionschefs am Dienstag zeigte sich, dass diese Frage innerhalb der Partei Gesprächsstoff war. Karin Metzger Biffi, Co-Präsidentin der CVP Ortspartei, spricht von einer «berechtigten Frage», welche man innerhalb des Vorstandes diskutiert habe. Letztlich habe man sich für die Stimmfreigabe entschieden. «Jedes Mitglied soll sich selbst ein Bild über die beiden Kandidaten machen und dann entscheiden», sagt Metzger Biffi. Die gleiche Auffassung teilt die FDP. «Es kann sein, dass von unseren Parteimitgliedern eine Empfehlung erwartet wird», sagt Leandro A. Testa, Fraktions-

chef der FDP. Die Liberalen. Letztlich habe man sich aber entschieden, weder für den einen noch den anderen Kandidaten eine Empfehlung abzugeben. Auch bei der FDP heisst es darum Stimmfreigabe. Das Gleiche gilt für die Gruppe der Unabhängigen, wie Wahlkoordinator Reto Matossi sagt. Die GdU sei sowieso eine unabhängige, lose Gruppierung und keine Partei. Deshalb gebe man auch keine Empfehlung ab.

Und die SVP? Ortsparteipräsident Gian Marco Tomaschett verhehlt nicht, dass die Frage, ob die Partei Farbe bekennen solle, umstritten war. «Wir waren uns am Schluss nicht einig und darum haben wir entschieden, keine offizielle Empfehlung abzugeben», sagt Tomaschett. In den Diskussionen habe sich gezeigt, dass die Meinungen bezüglich der beiden Kandidaten auseinandergingen. Tomaschett erwartet darum einen knappen Ausgang.

### Keinen Maulkorb verpasst

Während die Forums-Seiten gut mit Wahlempfehlungen gefüllt sind, äussern sich amtierende Mandatsträger mit einer

Ausnahme nicht. Einzig Mario Salis von der SVP hat sich klar für Sigi Aspiron ausgesprochen. Und Gemeindevorstand Maurizio Pirola hat in einem Artikel in der EP/PL bestätigt, dass, sollte Christian Jenny gewählt werden, er seine Kandidatur für eine weitere Legislatur um den Gemeindevorstand zurückziehen werde.

Warum diese Zurückhaltung bei den gewählten Politikern, von denen man eigentlich erwarten dürfte, dass sie die politischen Verhältnisse gut kennen – immerhin haben sie während acht oder vier Jahren mit dem amtierenden Gemeindepräsidenten zusammengearbeitet. Wurde ihnen von den Parteien gar ein Maulkorb verordnet? «Nein, auf keinen Fall», heisst es unisono. Wie sich ein Gemeinderat als Stimmbürger von St. Moritz in der Öffentlichkeit äussere, sei alleine sein Entscheid.

Die SVP und die FDP haben die beiden Kandidaten zu einem Hearing eingeladen. Bei der CVP hat man darauf verzichtet und zur Meinungsbildung auf das Streitgespräch von Jenny und Aspiron in der EP/PL sowie auf die beiden Podiumsgespräche verwiesen.

### Gold für vier Experten und einen Park

**Preisverleihung** Die schweizerische King Albert I Memorial Foundation hat am vergangenen Samstag in Pontresina den goldenen Albert Mountain Award vier Personen und einer Institution für ihre massgeblichen Verdienste in der Welt der Berge überreicht: der Kletterin Nasim Esqui (Iran), dem Naturwissenschaftler Mark Carey (USA), den Filmmachern Mario Casella und Fulvio Maraini (Schweiz) und dem Parco Nazionale Val Grande (Italien).

Die iranische Kletterin Nasim Eshqi setzt sich gemäss einer Medienmitteilung mit bemerkenswertem Willen, Mut und Kraft über Grenzen hinweg – über ihre eigenen am Fels wie auch über jene, die ihr die Umgebung auferlegt.

Der US-Amerikaner Mark Carey, Professor an der Universität von Oregon und Leiter der Forschungsgruppe «Eis und Gesellschaft», vermittelt entscheidende Forschungsimpulse zu Fra-

gen komplexer sozio-ökonomischer und kultureller Aspekte hinsichtlich Klimafolgen für die Lebensbedingungen im Umfeld eisiger Gipfel.

Die Tessiner Mario Casella und Fulvio Maraini werfen mit ihren gemeinsamen Filmen einen anderen Blick auf das Bergsteigen und leuchten die Lebensumstände von Gebirgsvölkern aus.

Der 1992 gegründete Parco Nazionale Val Grande schliesslich schützt und erhält eine vom Menschen nicht mehr direkt beeinflusste Bergwildnis.

Die King Albert I Memorial Foundation ist eine in Zürich eingetragene Stiftung. Der ehemalige St. Moritzer Kurdirektor Walter Amstutz hat sie 1993 zu Ehren des belgischen Königs Albert I. (1875–1934) gegründet, mit dem er grosse Touren unternommen hat. Der Albert Mountain Award wird alle zwei Jahre in Form einer Goldmedaille vergeben. (pd)

www.king-albert.ch

### Die SVP hat nominiert

**St. Moritz** Die SVP hat anlässlich ihrer Nominationsversammlung für die Gemeindevahlen ihre Kandidaten nominiert. «Die SVP freut sich, mit Martin Berthod einen idealen Kandidaten für den Vorstand gefunden zu haben», heisst es in einer Mitteilung. Martin Berthod habe durch seine langjährige Arbeit als Direktor von St. Moritz Tourismus viel für die Gemeinde geleistet und bewiesen, dass er ein Macher ist. Für den Schulrat wurde Heidi Wyss nominiert, sie setzte sich bereits in den letzten vier Jahren im Schulrat der Gemeinde für die Bildung ein und möchte dies auch weiterhin tun. Nachdem bei der SVP zwei der drei bisherigen Gemeinderäte nicht

mehr zur Wiederwahl antreten, hat die Partei neu Dorigo Pedrolini und Guido Mittner, den Infrastrukturchef der vergangenen Ski-WM, nominiert. Zur Wiederwahl im Gemeinderat stellt sich Gian Marco Tomaschett, welcher sich in den letzten vier Jahren für die Digitalisierung, die Eishalle sowie das Pflegeheim in der Gemeinde stark gemacht hat, zur Verfügung. Als GPK-Mitglied kandidiert für die SVP mit Rolf Jaussi ein politischer Newcomer, aber ein ausgewiesener Unternehmer in der Immobilienbranche. Abschliessend schreibt die Partei, dass sie im Wahlkampf mehr Fairness und eine sachliche und objektive Auseinandersetzung erwarte. (pd)

### SP: Angriff auf Sprachenvielfalt

**Graubünden** Der Parteivorstand der SP Graubünden hat in seiner letzten Sitzung die Parolen für die kommenden Abstimmungen gefasst. Die SP Graubünden lehnt die Fremdspracheninitiative ab. Sie sei, so die gleichlautende Medienmitteilung, ein Angriff auf die

Sprachenvielfalt Graubündens und damit auf die Bündner Identität. Weiter wurde die Ja-Parole zum Bundesbeschluss Velo und die Nein-Parole zur Ernährungssouveränitätsinitiative gefasst. Bei der Fair-Food-Initiative wurde Stimmfreigabe beschlossen. (pd)

# Prossiem pass important pel ressort «La Sassa/Minschuns»

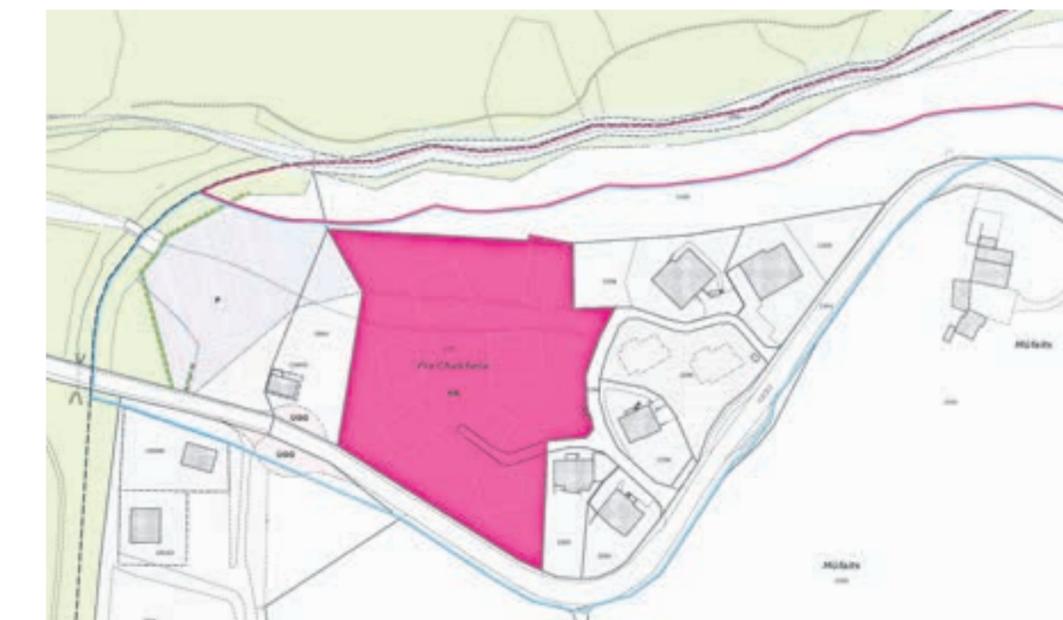
In venderdi vain il suveran dal cumün da Val Müstair a savair detagls a regard la revisiun parziala da la planisaziun cumünala pel projet «La Sassa/Minschuns». Quella sto gnir fatta in ün paket complessiv chi cumpiglia ressort, s-chabellera, innaivaziun e correctura da la pista.

MARTINA FONTANA

Per realisar il ressort «La Sassa/Minschuns» a Tschierv cun si'infrastruc-tura, la nouva s-chabellera cun parkegis e la nouva innaivaziun cun adattaments da pistas da skis, as staja re-veder parzialmaing la planisaziun cumünala. «Tuot las parzellas pertoccas d'eiran fin uossa zonas da turissem o da quellas da l'agricultura e da god», declera Anton Waldner, schef da l'Uffizi tecnic da la Val Müstair. Chi's stopcha uossa, per realisar il ressort, müdar la zona turistica illa zona «d'hotel B, La Sassa», agiundscha'l.

## Paca differenza a zonas existentas

La differenza tanter la zona turistica existentata e quella nouva «d'hotel B, La Sassa» nu saja fich gronda. «Nus nu vain in tuot la Val Müstair amo ingüna zona d'hotel B e perquai stuvaina, per pudair realisar il ressort La Sassa/Minschuns, s-chaffir quella zona», in-



La revisiun parziala da la planisaziun cumünala pel projet «La Sassa/Minschuns» as demuossa in quist möd. fotografia: mad

tuna il perit. Culla nouva zona, la quale es gnüda s-chaffida resguardond ils bsögns dal resort La Sassa, cul plan general da fuormaziun ed il plan general d'avertüra, vegnan definidas las differents utilisaziuns pussiblas dal resort.

Il resort suottastà ad ün projet directiv chi definischa in detagl la fabrica da quel, l'otezza dal stabilimaint ed oters detagls in chosa. Ultra da quai vegnan culla s-chaffida da la «zona d'hotel B, La Sassa» definidas reglas ed andaments chi concernan l'avertüra

dal resort, l'access a quel, la protecziun da l'areal e la realisaziun da piazzas da parcar per visitaduors. «Ultra da quai daja üna clausla recidiva chi sgüra detagls e termins a cas cha'l projet nu vain realisà», declera Waldner. «Vairamaing d'eira in quel lö adüna previs da realisar affars turistics e da servezzas public ed üna nouva s-chabellera.»

Tschinch abitaculs cun seguondas abitaziuns sun fingià gnüdas realisadas illa zona turistica existentata in quel lö. Quai chi'd es il plü grond müdamaint

in connex culla revisiun parziala da la planisaziun cumünala, es tenor el, la realisaziun d'ün parkegi plü grond. «Quia as tratta d'üna zona agricula e da god chi sto gnir müdada in üna zona da piazzas da parcar», agiundscha'l. Il müdamaint da zona ha però eir amo ün oter motiv: «Là, ingio chi dessan gnir realisats ulteriurs parkegis, exista eir üna zona da privel.» Quella zona es però gnüda valütada da nou dad experts chantunals, ed as preschainta, davo chi'd es gnü ralisà

ün repar da protecziun, fingià in möd fich redimensiunà.

## Prossiem pass

Scha'l suveran dal Cumün da Val Müstair es perinplet culla revisiun parziala da la planisaziun cumünala «La Sassa/Minschuns», pon ils respunsabels da la realisaziun da «La Sassa/Minschuns» dar aint la dumonda da fabrica pel ressort s'vess, a las instanzas cumünalas. Per la s-chabellera esa da far üna procedura d'approvaziun dal plan pro l'uffizi federal respunsabel in chosa. «Quia as faja quint da survgnir resposta pür circa nou mais davo chi s'ha inoltrà la dumonda», agiundscha Anton Waldner. Per l'innaivamaint ston ils permis da fabrica gnir dumandats a l'Uffizi chantunal per fabricats ourdvar la zona da fabrica.

La Domenig Immobilien AG vuol perquai inoltrar subit davo la revisiun parziala da la planisaziun cumünala uschè svelto sco pussibel la dumonda da fabrica al cumün. Parallelamaing inoltescha lura la Sportanlagen AG Val Müstair, la dumonda da fabrica per la s-chabellera a l'uffizi federal pertoc e la dumonda per l'innaivaziun pro las instanzas chantunales grischunas.

La radunanza cumünala chi concerna la revisiun parziala da la planisaziun cumünala «La Sassa/Minschuns», ha lö in venderdi, 14 settember, a las 20.00, illa sala da gimnastica a Müstair. Ultra da quista revisiun es tractandada eir la decisiun a regard l'iniziativa per la fabrica d'üna piazza da fermativa da l'Auto da Posta illa fracziun da Tschierv.

## Arrandschamaints

### Di da las portas avertas a Martina

**Ouvras electricas** Las Ouvras electricas Engiadina invidan in sonda, ils 15 settember ad ün di da las portas avertas illa zentrala a Martina. In schner dal 2017 ha cumanzà la revisiun da las maschinis illa chaverna a Martina. Intant sun las lavuors a fin. La revisiun totala ha costü raduond ot milliuns francs. Tuot las maschinis,

las turbinas ed ils generatuors sun gnüts revais. Eir ils indrizzs electricis sun gnüts renovats e per part rimplazzats. Dürant il di da las portas avertas, vuol dir da las 10.00 fin las 16.00, han lö regularmaing guidas tras l'ouvra electrica zoppada illa muntogna. Davo la guida invidan las Ouvras electricas Engiadina ad üna boccada. (protr.)

### Solidaritè cun amalats da leukemia

**Scuol** Per umans chi patischan d'üna malatia da sang sco la leukemia es üna donaziun da sang, l'uschè nomnada Blutstammzellspende, suvenz l'unica spranza sün guarischiun. In sonda, ils 15 settember, il «di d'acziun», sun tschients da voluntaris in viadi in Svizra per infuormar e sensibilisar la populaziun per quist tema. Pella prüma jada as partecipescha eir il Lions Club Engiadina Bassa a quist di d'acziun. Comembers dal club as radunan per quai in sonda da las 10.00 fin las 12.00 davant il Bogn Engiadina Scuol. L'ingaschi es important, perche cha la dona-

ziun da sang da cella es amo adüna main cuntshainta co quella normala da donaziun da sang.

Tenor l'organisaziun «Blutspende SRK Schweiz» sun registrats actualmaing passa 120000 donaturas e donatuors i'l register da «Swiss Blood Stem Cells» sco repart da «Blutspende SRK Schweiz». (protr.)

Chi chi's less registrar sco donatur (Blutstammzellspender) po far quai suot: [www.sbsc.ch/registre](http://www.sbsc.ch/registre) rung. Chi chi's less invezza far üna donaziun monetara po far quella per exaimpel sur il conto PC 30-26015-0, IBAN CH11 0900 0000 3002 6015 0 culla remarcha «Tag der Tat».

## Inscunter da talents musicals

**Avant 14 ons han regalà il cumün da Scuol e la regiun da vacanzas Engiadina Scuol a la principessa da l'Ollanda üna muntogna. Cul Piz Amalia Music Festival as cultiva inavant las relaziuns tanter la Svizra e l'Ollanda.**

Daspö l'on 2004 collia il Piz Amalia illa Val S-charl l'Ollanda cun l'Engiadina. In occasiun da la naschentscha da la principessa Catharina-Amalia Beatrix Carmen Victoria han regalà il cumün da Scuol e la regiun da vacanzas Engiadina Scuol üna muntogna a la successura dal trun da l'Ollanda. Ella es la figlia dal rai Willem-Alexander e da la raïna Mäxima. In onur da la giuvna principessa s'haja battià als quatter da gün 2004 üna muntogna illa Val S-charl, chi nu vaiva fin quella jada amo ingün nom, sül nom Piz Amalia. Quista muntogna es bain accessibla, es situada tanter l'Alp da Praditschöl e l'Alp Astras-Tamangur ed ha ün'otezza da 2918 meters. Sül piz as chatta üna bindera ollandaisa ed il cudesch da muntogna es dedichà a la successura dal trun.

### Giuvens musicists talentats

Per cultivar in avegnir las relaziuns tanter ils duos pajais vain realisà daspö quatter ons in settember ün festival da musica exclusiv a Scuol. Minch'on as partecipeschan oters giuvs musicists a quist inscunter. Ingon sun da la partida sper ils talents dal Conservatori rojal Den Haag eir musicistas e musicists da la Scuol'ota da musica da Winterthur.

Dals 12 fin als 16 settember ha lö il Piz Amalia Music Festival. Davo ils prüms trais festivals dal 2015, 2016 e 2017, chi han gnü tuots success, han ils amatuors da musica classica eir ingon l'ocasiun da tadlar concerts sunats da giuvs talents musicals. Il prüm concert dan els in marcurdi, ils 12 settem-



Ils giuvs talents illa chapella Mengelberg a Zuort. fotografia: TESSVM

ber, in l'ambaschada ollandaisa a Berna. Als 14 settember concerteschan els a las 17.00 illa baselgia da S-charl. In sonda, 15 settember, sunan els duos concerts: Illa chapella Mengelberg a Zuort ün concert per giasts invidats ed ün ulteriur concert a Nairs i'l Center d'art contemporana a las 20.00. La fin dals concerts in Engiadina Bassa, in vicinanza dal Piz Amalia, es in domenica, 16 settember, a las 11.00 e quai cul concert a Scuol in l'Hotel Belvédère. Als 23 november vain dat il medem concert a Den Haag.

### Promozion tanter l'Ollanda e la Svizra

Il «Koninklijk Conservatorium» a Den Haag es üna scuol'ota da musica per musica e bal ed es üna da las instituziuns musicalas importantas dal Pajais Bass. Il rai Wilhelm il prüm tilla vaiva fundada da l'on 1826. Dal 1990 esa gnü a Den Haag a la fusiun cun l'Academia rojala d'art figurativa e quai a la Scuol'ota per art figurativa, musica e bal. A la prümediziun da quist festival musical ollandais svizzer as vaiva partecipada eir üna musicista indigena, nempe la violonista Flurina Sarott da Scuol. Quist on as partecipeschan da l'Ollanda Machteld Koopmans a la vio-

lina, Laura Soeters e Kaya Gür a la violina e la viola. Musicistas e musicists svizzers sun Laura Walther al violoncello, Hrvoje Krizic al violoncello, Léane Plain a l'oboa, Tessa Körmann a la clarinetta e Gabriella Smart al fagot. Els sunan tanter oter ouvras da Carl Stamitz, Hans Kox, Arthur Honegger, Henk Badings e da Franz Schubert. (anr/afi)

Il program cumplet ed ulteriuras infuormaziuns as chatta sülla pagina d'internet [www.pizamalia.ch](http://www.pizamalia.ch)

### Ün ritual tuot particular

Da l'on 2015, a chaschun dal prüm concert dal Piz Amalia Music Festival, es gnü fundà il club promotur per sustgnair l'arrandschamaint musical. Ils comembers dal club sustegnan tant il festival sco eir progets chi promovon giuvs talents musicals dal conservatori rojal a Den Haag ed in Svizra. Ün ritual particular spetta minch'on als nouvs commembers: Dürant ils dis dal Piz Amalia Music Festival ston els as partecipar üna jada a la gita annuala sül Piz Amalia chi's rechatta sün 2918 meters sur mar illa Val S-charl. (anr/afi)



Tal revier forestel da La Punt Chamues-ch / Madulain es libra a partir dals 1. avuost 2019 la piazza d'ün

### giarsun bos-cher

Sch'Els s'interessan per üna furnaziun solida e variada tar nos revier forestel, schi ch'Els drizzan Lur annunzcha culs solits allegats fin il pü tard ils 30 settember 2018 al Revier forestel da La Punt Chamues-ch / Madulain, Chesa Cumünala, 7522 La Punt Chamues-ch.

Per ulteriuras infuormaziuns Als sto il silvicultur Ralf Fluor gugent a dispuziun (tel. 081 854 32 34 / 079 357 63 08 / [forestel@lapunt.ch](mailto:forestel@lapunt.ch)).



# Dad avair ün figl autist es gronda sfida e lezcha

**Fynn Raffael es il figl dad Isabelle Jaeger e Gianpeder Lechthaler, oriunds da Scuol e Tarasp. Hoz viva la famiglia a Maiavilla. Cun la naschentscha da lur figl, nomnà in famiglia Raffi, ha la vita da mamma, bap e da la sour Lynn Salome as müdada per 180 grads.**

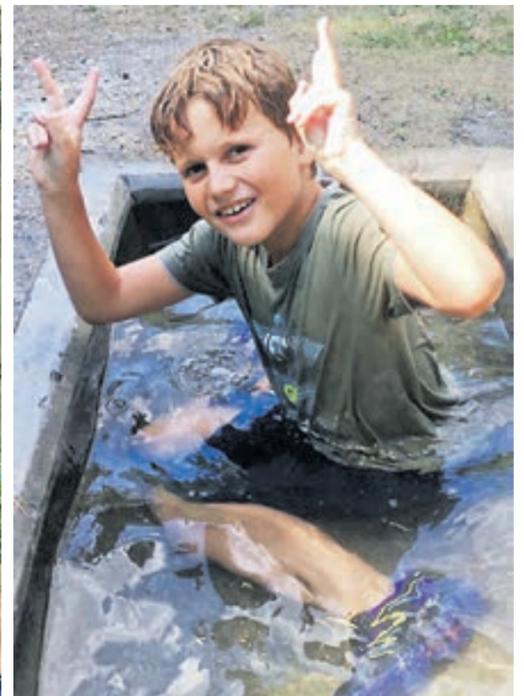
MARTINA FONTANA

D'incuort ha gnü lö a Cuir a forum per genituors dad uffants chi han ün'impedimaint obain lura bsögn special. El es gnü organisà da la Procap Grischn ed eir Gianpeder Lechthaler da Maiavilla ha tut part a quel inscunter. El, sco genituor d'ün uffant autist, disch: «Eu fetsch part da quist forum per m'ingasar per la Procap Grischn, la quala s'ha intermissa fermissem per nus e noss bsögn cha vain cun nos figlin Raffi, ma eir per sensibilisar a genituors chi han il listess problem sco mia duonna ed eu». Lechthaler es intant commember da la gruppa da genituors da la Procap Grischn e s'occupa illa gruppa per temas actuals chi pertuochan a familias da tuot gener. «Eu less sensibilisar a familias pertoccas da tour in consegn il sustegn da la Procap Grischn», disch el.

**... e tuot in üna vouta es tuot oter**  
«Cur cha nos figl vaiva circa ün on, vaina badà cha alch es oter pro el», s'alorda Gianpeder Lechthaler ed agiund-scha chi s'haja cumanzà a far da tuottas sorts controllas e tests special. Il resultat dals sforzs fats: Raffi es autist. La vita dal minchadi s'ha müdada dad ün mumaint sün tschel fermamaing. Lechthaler es chasarin, cuschina, guarda e chüra seis duos uffants, ed es per uschè dir



Lynn, Gianpeder, Isabelle e Raffi Lechthaler giordan lur vacanzas da stà (fotografia a schnestra). Raffi ama l'aua. Ch'el ha aint büschmainta til es in quel mumaint ch'el vezza ün bügl, tuottafatt listess.



fotografias: mad

il «puffer» tanter la vita d'uffant «normala» da sia figlia ed apunto quella damain üsitada da seis figl.

«Nossa figlia patischa schont minchatant, causa cha nos figl pretenda cun seis autissem üna suvaglianza permanenta», declera'l ün detagl. Raffi es causa seis impedimaint fich sensibil e nu riva dad ir intuorn cun situaziuns ch'el nu cugnoscha. «Schi capita alch per el na üsità vegna'l grob, trist ed i capita adüna darcheu ch'el scappa lura», declera il bap. A Raffi sto el lodar eir per piculezzas ch'el praista e fa. Sia figlia invezza, nu chapischa quai adüna: «Ella sto simplamaing prestar bler daplü per gnir lodada ed es perquai minchatant dischillusa», declera Lech-

thaler ün'ulteriura sfida da seis minchadi. Cha tant sia duonna sco eir el vöglian dar a lur duos uffants listess bler'amur ed inceletta. Alch cha la sour plü veglia nun inclegia intant amo adüna, ma ün autist pretenda simplamaing daplü. Però eir quist problem es per Lechthaler «roba dal minchadi».

## Chasarin es la megltra soluziun

«Avant set ons vain mia duonna ed eu trat la güsta decisiun. Quai cun far our da mai üna chasarina e pussibiltar in quel möd, ch'ella po s'ingasar inavant sün seis manster da schurnalista ch'ella ama sur tuot», disch el. Cha da pudair esser a chasa e guardar da seis uffants, far la chasada, cuschinar e pisse-

rar per üna bell'e bun'atmosfera, saja il plü bel chi detta. «E Raffi douvra blera forza – però el retuorna eir blera da quella. El es per nus tuots ün inrichimaint.»

Chi s'impreda bler, lavurond cun persunas autistas e cha dad insomma pudair far quai saja ün privilegi ed ün regal. E cha sco famiglia, chi haja eir ün tip ün zich «schräg» o oter co oters uffants, nus chattan els oter o damain bain co otras familias normalas. «Nus savain ir intuorn cun problems cha otras familias nun han. Perquai m'ingasch eu eir pro la Procap Grischn», disch Lechthaler.

«Vacanzas sun per exaimpel per nus e per Raffi üna sfida speciala», declera Lechthaler. Cha'l ritem adüsà dal minchadi gnia lura miss in revoluziun e cun el eir ils sentimentals da lur figl. La differenza tanter otras familias e sia bada'l cun avair contact cun talas e cun pudair perseguir co ch'ellas van intuorn cun lur uffants. «Sch'üna mamma disch «fa atenziun» vuol quai dir per mai, ch'eu stögl illa listessa situaziun esser dasper meis figl e til güdar». Chi s'adüsa però vi da quellas situaziuns e chi nu sajan perquai stantusas.

Id es insomma uschè e perquai as vegna bod orb per l'impedimaint», agiund-scha'l. In sia funcziun es el mamma, bap, magister, diplomat, manager da familia e l'uschè nomnà «filter e puffer» per mincha situaziun actuala. «Eu fetsch tuot meis pussibel. E perquai vez eu cha

mincha mamma chi fa il listess, stess gnir respettada ed indemnisada meglter co fin uossa», intuna'l. Quel job cha mamas praistan nu vain stimà, tenor el, propcha adequatamaing. «I vain amo adüna pensà in möd da «macho», ed ils hommens nun han perquai grond'inceletta per la lavur cha las duonnas praistan mincha di a chasa.»

## Giavüsch per daplü sustegn

El as giavüscha, cha la società vezza, realisescha, e reagischa eir. «Ün job da mamma e chasarina stess gnir indemnisà cun üna paja da cader», agiund-scha'l riond. Lechthaler vuol dir a familias o a confamigliars chi han ün uffant cun ün impedimaint, da s'infuormar a sportas pussiblas ed eir a reguard ils drets chi existan in quella situaziun. «La Procap Grischn agischa in interess da seis cliants e po causa ils perits chi lavuran, prestar là üna gronda contribuziun per schligerir la situaziun da familias e persunas pertoccas». E giavüschar as giavüscha Lechthaler, cha la società e las autoritats statalas sustegnan meglter a familias e persunas chi rivan illa situaziun da stuvair survgnir sustegn e chi hajan inceletta per quels cas special.

Ulteriuras infuormaziuns as survain pro la Procap Grischn, telefon 081 253 07 90, pro'l manader da l'istituiziun, Philipp Ruckstuhl, telefon 079 849 18 10 opür suot: [www.procapgrischn.ch](http://www.procapgrischn.ch).

## Cumbinà buna cuschina e flotta cumpagnia

**Avant ün quart tschientiner han duonnas attempadas da Scuol e cumüns vaschins fundà il Club da Mezdi. Actualmaing fan part dal club üna trentina da duonnas ed homens da la part suot da l'Engiadina Bassa.**

Vi pella stà da l'on 1993 han ün pèr duonnas, commembras da las Grischnas, s'inscuntradas cun Ida Keller da Scuol. «Sco cha Ida m'ha quintà laivan ellas avair ün'ocasiun ed ün lö per as chattar, giantar cumünaivelmaing e star da cumpagnia», ha dit Cilgia Vital chi maina actualmaing il Club da Mezdi. La gronda part da quistas duonnas d'eiran guaivdas ill'età da var settant'ons. «Dad üna vart laivan ellas gioldair la cumpagnia e da tschella però eir mangiar darcheu ün menü inter. Schi s'es sulet s'haja la tendenza da cuschinar pel solit be roba plü simpla.»

Uschea sun quistas duonnas idas pro Ida Keller chi vaiva güsta schmiss da far d'ustera. Insembel cun sias collegas Frida Bigler e Memma Camastral ha ella organisà quists inscunters cun giantar. «Bundant duos ons han ellas trais cuschinà e servi ils giantars a Scuol illa cantina da la firma Denoth. Ida stiva in chasa e pudava perquai preparar tuot in abitazin.» Uschea es nat il Club da Mezdi.

## Adüna il prim venderdi dal mais

In venderdi ha la trentina da partecipantas e partecipants festagià a Scuol ill'ustaria da l'Hotel Gabriel il 25avel

cumpliun da lur club. Siond ch'ella vaiva stuvü ir a l'ospidal nun ha Ida Keller pudü esser preschainta al giantar da giubileum. Per pudair fundar il club vaiva ella dumandà sustegn finanziar ad Ursla Pedotti chi ha lavurà fin pro sia pensiuon pella Pro Senectute (PS) dal Grischn dal süd. «Il sustegn dovraiv'la per pajar l'adöver da chadafö e local da mangiar», s'ha regordada Pedotti chi d'eira eir gnüda a la festa dals 25 ons. La PS ha dat quist sustegn per güdar a realisar il proget.

Il prim temp ha Ursla Pedotti güdà ad Ida Keller e collegas ad organisar ils giantars. Ils prims ons d'eiran da la partida be duonnas. «L'unic hom chi gniva minchatant d'eira il bap da Margerita Banicles-Peer», ha dit Cilgia Vital chi maina uossa insembel cun Uorschla Vonmoos il Club da Mezdi. Plü tard han dumandà plüssas duonnas schi nu possan gnir eir lur homens. Uschè es il club dvantà plü grond ed al medem mumaint la piazza in cantina massa pitschna. «Perquai s'haja decis da l'on 1995 dad ir a giantar in ustaria adüna il prim venderdi dal mais.»

## Daspö desch ons a Scuol Sot

Dal 1995 fin dal 2008 ha giantà la cumpagnia dal Club da Mezdi i'l restaurant da l'Hotel Üja. Daspö ün decenni giantan ils partecipants dal club a Scuol Sot i'l ustaria Gabriel. Il cuschinunz Curdin Gabriel tegna nota dals menüs, uschè chi dà mincha jada üna surpraisa culinaria. «Minchüna e minchün da nus paja svesa seis giantar, uschea esa il plü simpel», ha declerà la manadra dal club. Pel mumaint fa part üna trentina da persunas a quel. «Per gronda part derivna

da Scuol, ma lura eir da Tarasp, Sent, Ramosch e Tschlin.» Al giantar da giubileum d'eiran preschaints plü o main tuots, pigliand oura apunta Ida Keller.

Da la partida d'eira eir Othmar Lässer chi maina la Pro Senectute i'l Grischn dal süd. El ha lodà il spiert da pionier cha las iniziandas vaivan gnü avant 25 ons: «Da quel temp d'eira quai ün'idea innovativa, i'l fratep s'ha vos club sviluppà ad üna sporta chi s'affa cun l'Engiadina Bassa.» L'unic chi füss giavüschabel füss, sco cha la manadra Cilgia Vital ha manzunà, chi pigliess part eir glieud ün pa plü giuvna: «Nossa media d'età es nempe ter avanzada.» (anr/fa)

Minchün chi vess jent dad ir a giantar cul Club da Mezdi es bainvis. Ella o el as dess simplamaing annunzchar pro Cilgia Vital per telefon 081 864 16 19.

## Eir «La Paluotta» es activa

A Scuol exista ün ulteriur club da persunas chi's chattan per mangiar da cumpagnia. Quel as nomna «La Paluotta». Cha'l Club da Mezdi nu saja ingüna concorrenza da la Paluotta, dimpersè üna complettaziun da quista sporta, ha constatà Cilgia Vital in venderdi a chaschun dal gianter pel 25avel giubileum. «La differenza es ch'els da la Paluotta cuschinan svesa in chadafö da la chasa da pravenda da Scuol e's servan il past illa saletta.» Chi sajan da quels chi gian in tuots duos lö, Paluotta e Club da Mezdi, ha'la agiunt, «perquai coordinaina adüna las datas da noss giantars cumünaivels.» (anr/fa)



UNIUN DALS GRISCHS

FESTA DA GIUBILEUM

## 40 ans CHESIN MANELLA

15 Settember 2018, 11:00 fin 17:00 Chesin Manella Schlarigna

### INVID

Daspö 40 ans es il Chesin Manella nos lö d'inscunter, butia da cudeschs, lö d'exposiziun e büro da l'Uniuon dals Grischs. Dimena es uossa ocasiun per festager anniversari insembel cun cliants, collavuraturas, collavuratuors e tuot la populaziun ladina.

### PROGRAM

11:30 Sara Hermann e Valeria Zangger: **Les Grandes Dames** - Ün omagi al Chesin Manella cun texts da: Göri Klainguti, Jacques Guidon e Pol Clo Nicolay

12:00 gianter cumünaivel, organiso da la giuventüna da Schlarigna

15:00 Sara Hermann e Valeria Zangger: **Les Grandes Dames** seguonda part

15:30 Hermann Thom, president da l'Uniuon dals Grischs: Sguard inavous süls ultims 40 ans

16:00 marena, organiseda da la giuventüna da Schlarigna

### VENDITA SPECIELA

Düraunt la festa as po cumprer cudeschs rumauntschs per predschs redots.

# Wer bestimmt, welche Lebensmittel wir essen?

**Am 23. September stimmt die Schweiz gleich über zwei Agrarinitiativen ab. Was bedeuten diese für Südbünden? Die EP/PL hat bei Befürworter Angelo Andina und Gegner Duri Campell nachgefragt.**

RETO STIFEL

Eine umweltschonende regionale Landwirtschaft, das Tierwohl und der faire Handel: Diese drei Punkte stehen für Angelo Andina im Mittelpunkt, wenn man mit ihm über die beiden Agrarinitiativen spricht, die am 23. September zur Abstimmung kommen. Angelo Andina aus Tschlin ist Kampagnenleiter für ein Ja zur Fair-Food-Initiative, er gehört der Partei «Verda Grünes Graubünden» an.

Die drei von Andina genannten Punkte könnte wohl auch Duri Campell unterschreiben. Der Landwirt aus Cinuoschel sitzt für die BDP im Nationalrat. Wenn es aber um die Auswirkungen geht, die die beiden Initiativen auf die Schweiz im Allgemeinen und Südbünden im Speziellen haben könnten, vertreten Andina und Campell komplett unterschiedliche Ansichten.

## Nischenprodukte fördern

Für Angela Andina wäre ein Ja zu den Initiativen für die Berglandwirtschaft im Kanton Graubünden sehr positiv. Dies aufgrund der speziellen Produkte, die eine gen- und pestizidfreie Landwirtschaft am Markt anbieten könnte. Die Grossverteiler würden zwar immer Werbung mit Bioprodukten und Spezialitäten aus der Region machen. «In der Tat ist aber deren Anteil am gesamten Sortiment sehr klein», gibt Andina zu bedenken. Genau hier sieht er die Chancen für Südbündner Bauern, die beispielsweise ihren Bergkäse vermarkten – und erst noch zu guten Preisen verkaufen möchten. Das oft gehörte Argument, dass sich bei einer Annahme der Fair-Food-Initiative die Lebensmittelpreise erhöhen würden, will Andina so nicht gelten lassen. Regional produzierte Lebensmittel würden dank der Initiative vom Bund subventioniert, darum sei bei diesen Produkten kein Preisanstieg zu befürchten.

## Nicht per Gesetz verordnen

Duri Campell will keine Landwirtschaft, der per Gesetz vorgeschrieben wird, wie sie produzieren soll. Er gibt zu bedenken, dass heute bereits 60 Prozent der Bündner Bauern nach Bio-Standard produzieren. Zudem gebe es viele Anbieter von Nischenprodukten. «Wer das ma-



**Die Fair-Food-Initiative verlangt die Förderung von umweltschonend, tierfreundlich und fair hergestellten Lebensmitteln. Gegner befürchten eine Angebotsverknappung und höhere Preise.**

Foto: www.shutterstock.com/Rawpixel.com

chen will, soll das», sagt Campell und verweist darauf, dass es heute schon viele innovative Nischenanbieter gibt. Im Gegensatz zu Andina ist Campell überzeugt, dass sich mit einer Annahme der Fair-Food-Initiative die Preise erhöhen würden. Zum einen für jeden einzelnen Konsumenten, zum anderen aber auch für die Gastrobranche. «Ein Ja wäre für den Tourismus, welcher heute schon mit hohen Preisen kämpft, ein grosses Problem», ist Campell überzeugt.

Andina bestreitet nicht, dass es bei gewissen Produkten zu höheren Prei-

sen kommen könnte. Lebensmittel von guter Qualität dürften durchaus ihren Preis haben und im Vergleich zu dem, was der Bürger beispielsweise für das Benzin oder das Handy ausbebe, sei der Ausgabenanteil für Lebensmittel immer noch recht tief, ist er überzeugt. Auf den Tourismus bezogen, geht er davon aus, dass dieser sogar profitieren würde.

«Die Gäste sind durchaus bereit, für gesunde Lebensmittel, die aus der Region kommen, mehr zu bezahlen», sagt er. Hotels, die vorwiegend mit lokalen

Produkten arbeiten würden, seien erfolgreich. Andina verweist auf Südtirol, welches diesbezüglich schon viel weiter sei als die Schweiz.

Die Fair-Food-Initiative verlangt weiter, dass für Importprodukte in Zukunft auch der Schweizer Standard gilt. Für Campell ein weiterer Grund, das Anliegen abzulehnen. Er befürchtet einen riesigen bürokratischen Aufwand und zweifelt an der Umsetzung. «Wie sollen die Schweizer in Italien Kontrollen machen, das ist unvorstellbar», sagt Campell, der zusätzlich auf mögliche Kon-

flikte mit internationalen Abkommen verweist. «Wir können doch nicht einfach sagen, das Ausland macht das nicht. Wir müssen mit gutem Beispiel vorangehen», entgegnet Andina. Wenn Produkte schon von weit her importiert würden, müsse man mindestens darauf schauen, dass diese aus nachhaltiger Produktion stammten und solche Projekte unterstützen. Als Beispiel nennt er die Firma Café Badilatti in Zuoz, die den Kaffee von Kleinbauern beziehe, welche unter fairen Bedingungen produzieren würden.

## Stabilität in der Agrarpolitik

Angelo Andina unterstützt auch die Initiative «Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle», denn jetzt sei ein guter Moment, in der Landwirtschaft umzudenken.

Für Campell hingegen wäre eine Annahme dieser Initiative ein «Riesenschritt», weil man so wieder zur Produktsubvention zurückkehre. Zudem könne es nicht sein, dass alle paar Jahre die ganze Agrarpolitik umgekrempelt werde. Investitionen im Sektor Landwirtschaft würden sich frühestens nach 20 Jahren amortisieren, entsprechend sei der Bauer auf eine gewisse Planungssicherheit angewiesen.

## Über was wird abgestimmt?

Auf nationaler Ebene stehen am 23. September drei Vorlagen zur Abstimmung. Die «Fair-Food-Initiative» verlangt, dass der Bund Vorgaben hinsichtlich der umweltschonenden, tierfreundlichen und fairen Produktion von Schweizer Produkten macht. Diese Standards sollen grundsätzlich auch für importierte Lebensmittel gelten. Weiter verlangt die Initiative, dass der Bund die Auswirkungen von Transport und Lagerung auf die Umwelt reduziert, Deklara-

tionsvorschriften erlässt, Massnahmen gegen die Lebensmittelverschwendung trifft sowie regional und saisonal produzierte Lebensmittel fördert.

Die Volksinitiative «Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle» möchte, dass die schweizerische Agrarpolitik auf kleinbäuerliche, eher familiäre Landwirtschaft ausgerichtet wird. Gefördert werden soll eine nachhaltige, vielfältige und gentechnikfreie Landwirtschaft.

Beide Initiativen werden vom Bundesrat und einer Mehrheit des Parlaments abgelehnt.

Die dritte Vorlage, der «Bundesbeschluss über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege» ist ein direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Velo-Initiative. Unter anderem sollen die Velowege rechtlich gleichbehandelt werden wie Fuss- und Wanderwege. Bundesrat und eine Mehrheit des Parlaments empfehlen ein Ja. (rs)

## Jazz, Folk und Pop im Hotel Laudinella

**St. Moritz** Morgen Freitag, um 20.30 Uhr spielt das Yumi Ito Orchestra im Hotel Reine Victoria. Yumi Itos Musik enthält Elemente aus Jazz, Folk und Pop und lässt Freiraum für die Improvisation, Neugier und Offenheit für Avantgardistisches erkennen. Mit ihren

Band-Mitgliedern teilt sie das Interesse an freier Improvisation, klassischer und elektroakustischer Musik und daran, Brücken zwischen verschiedenen Stilen zu bauen. (Einges.)

Eintritt frei, Kollekte, +41 81 836 06 02 oder kultur@laudinella.ch

## Hotellerie: Nach 30 Jahren ist Schluss

**Sils** Im Gästehaus Silserhof in Sils-Maria geht bald eine Ära zu Ende: Kürzlich verabschiedeten die Hotelierevereinigung Sils-Silvaplana-Maloja an einer Versammlung Christina und Kurt Siegenthaler, die nach drei Jahrzehnten der Führung des Silserhofs zum Ende der Sommersaison ihre Zelte im Engadin abbauen und in den vorzeitigen Ruhestand gehen. Die beiden wandern aus nach Denia an die spanische Costa Brava und geniessen dort den Ruhe-

stand. «Aber wir werden im Sommer sicher immer wieder ins Engadin kommen», sagt Kurt Siegenthaler. Zu den Gründen des Abschieds äussert sich Siegenthaler wie folgt: «30 Jahre an der gleichen Arbeitsstätte sind nun genug.»

Der sich seit 40 Jahren im Besitz der Evangelischen Landeskirche Württemberg befindliche Silserhof in Sils-Maria mit 38 Zimmern und Seminarräumen wird künftig von Tanja Bermetz und Achim Grosser geleitet. (skr)

## Zwei St. Moritzer im Global Racing Team



**Daniele Sette und Nicholas Iliano sind erfolgreich in die Skisaison gestartet.**

Foto: z. Vfg

Rang. In Neuseeland gewann Iliano das erste FIS-Rennen, sodass er durch das Resultat in Australien und den Sieg bei eben diesem ersten Rennen in Cardrona nun in die Top 70 der Riesenslalom-Weltrangliste vorstösst. Beim letzten Rennen ge-

lang es auch Sette, einen Sieg mit zwei soliden Läufen ins Ziel zu bringen. Nun gilt es, die gute Vorbereitung und den Schwung mitzunehmen, bevor es dann im November in die Qualifikation für die Europacup-Rennen geht. (Einges.)

## Wahlforum St. Moritz

## Laute oder leise Standortbestimmung?

Dank der Kandidatur eines lauten und extravaganen Kandidaten fürs Gemeindepräsidium – ganz offensichtlich das personifizierte Gegenteil des amtierenden Chefs – wird über St. Moritz zurzeit schweizweit heftig diskutiert. Der neue Kandidat verspricht frei jeder Dossierkenntnis, dass alles besser, schöner, schneller, grösser gehen kann – der amtierende Präsident ist in der Defensive.

Wer sich Sorgen macht, wer sich einbringen will, für den ist vor allem wichtig, welche Gemeinderäte und Vorstände er im Oktober und November wählen geht. Die Steuerungsmacht des Gemeindepräsidenten alleine wird für die Gemeinde St. Moritz im Allgemeinen und durch den neuen Kandidaten im Speziellen stark überschätzt.

Trotzdem: Geeignet für dieses Präsidium ist derjenige, welcher eigene Werte hat, die zum Alpenraum passen, und diese lebhaft vertreten und bearbeiten kann. Wer städtische Mentalität und Werte jetzt sogar noch in die Berge tragen will, weil er denkt, er habe die Natur vollkommen im Griff, der richtet weiteren grossen Schaden an. Es würde für kurze Zeit in St. Moritz noch einmal etwas lauter, und dann aber bald sehr sehr still. Als Vorbote erwähne ich hier das Beispiel der immer und überall thematisierten «toten Fussgängermeile im Dorf».

Ursache dafür ist die langjährige Strategie der Extravaganz, diese führte zu immer übrisseneren Immobilienpreisen, und die heutigen Liegenschaftsbesitzer und Gäste sind nicht interessiert an nachhaltigem Dorfleben und Dorfäden. Entwickeln für die Bevölkerung kann man deshalb oben im Dorf kaum noch etwas, aber man könnte sich deshalb umso mehr auf das Bad konzentrieren und hierfür die ganze, nachhaltige Innovationskraft für die nächsten 20 Jahre entfalten.

Wie ich heraushöre, wünschen sich alle Interessengruppen in St. Moritz eines: Mehr Leben! Für die Touristiker

und Bergbahnen bedeutet dies mehr Frequenzen während der Nebensaison, für die jungen Einheimischen vitale Begegnungsorte für ihre Bedürfnisse, die Naturliebhaber wünschen sich lebendige Natur, die Eventveranstalter noch mehr und noch grössere Anlässe, die Einwohner ihrer Bergkultur entsprechendes, gutes Dorfleben. Lebendiges Leben auf lange Zeit entsteht im Alpenraum nur dort, wo gesunder Lebensraum vorhanden ist. Grossveranstaltungen und intensive Tourismuswirtschaft unter Druck können keinen Beitrag leisten zu echtem Leben im Sinne dieser Definition, sondern bringen immer nur sehr kurzlebige Strohflecken und anschliessend Katerstimmung. Die Ziele von Top-of-the-world-Tourismus und Events will ich nicht bekämpfen, aber man darf diesen Interessenvertretern nicht weiterhin eine übermächtige Stimme geben. Sonst bliebe alles beim Alten.

Liegt denn alles im Argen hier oben? Als Zugewanderter geniesse ich eine hervorragende Infrastruktur, eine intakte und einmalig schöne Natur, eine finanziell gesunde und leistungsstarke Gemeinde mit einer bürgernahen Verwaltung, bodenständige und liebe Menschen. Ja, das andere sehe ich auch, ich nenne es mal «die Oberstadt», aber die überlasse ich denen, die sich das selbst eingebrockt haben. Es betrifft mich nämlich nicht – es sei denn, dieses andere, laute, urbane, extravaganter St. Moritz würde – statt weiter ausschliesslich zu fordern – neu auch um Zusammenarbeit, Rat und Hilfe der «Unterstadt» bitten. Das wäre dann was Gewaltiges, das wäre dann wohl die erstmalige, ehrlich gemeinte echte Chance zum von allen geforderten: «Gemeinsam packen wir das an». Super Zeitpunkt übrigens, im Hintergrund läuft der sehr entscheidende Prozess «Entwicklungsstrategie St. Moritz 2030».

Geri Freiburghaus, St. Moritz

## Ich wähle Christian Jenny

Die Angst greift um sich, aus dem Dornröschenschlaf zu erwachen und vom Prinzen wachgeküsst zu werden.

Sigi Asprion war auch mehr oder weniger ohne politische Vorkenntnisse, kommt übrigens ebenfalls aus den Unterland und ist auch parteilos. Wo ist das Problem? Vielleicht ist gerade in einer Region, wo jeder jeden kennt, ein auswärtiger Gemeindepräsident die beste Lösung. Anstatt sich darüber aufzuregen, dass jemand (Zitat Mario Salis): «der nicht in St. Moritz wohnhaft ist, geschweige denn stimmberechtigt», sollte man sich freuen, dass sich Christian Jenny zur Verfügung stellt. Mit

Christian Jennys Optimismus, seiner positiven Art und seiner Beharrlichkeit könnte er in St. Moritz genau der richtige Mann sein. Jenny ist ein hervorragender Kommunikator, der bereits jetzt viel bewirkt und durch die erfolgreiche Gründung des Festival da Jazz sich viel Respekt verschafft und gute Kontakte aufgebaut hat.

Wir sollten den Mut für Veränderung haben, an die jüngere Generation denken und Christian Jenny wählen. Ich jedenfalls werde dies tun und bitte alle stimmberechtigten St. Moritzer und St. Moritzerinnen unbedingt wählen zu gehen. Brigitte Sigismondi, St. Moritz

«Jenny ist ein Schmieropfer», titelte eine Zeitung am Samstag und zeigte ein Plakat von Christian Jenny, welches durch eine Sprayerei beschädigt worden war. Es ist nicht bei einem Plakat geblieben: Systematisch sind alle seine Plakate kaputt gemacht worden. Als St. Moritzer schäme ich mich für diese Niveau- und Respektlosigkeit.

Seit Wochen wird nun auf dem Mann herumgeprügelt, der es gewagt

## Als St. Moritzer schäme ich mich

hat, uns aus unserem politischen Dornröschenschlaf zu wecken. Dass Christian Jenny da und dort aneckt, ist nicht erstaunlich. Er nennt die Dinge beim Namen und wählt dazu manchmal auch deutliche Ausdrücke. Als Geschäftspartner kenne ich Jenny seit mehr als zehn Jahren: manchmal brüskiert er oder er nervt, aber er kämpft immer um die Sache und verliert nie das Wesentliche aus den Augen.

Der Versuch, nun seine Werbung mundtot zu machen, hat St. Moritz im ganzen Land lächerlich gemacht. Mich hat er in meinem Entschluss bestärkt: St. Moritz braucht genau die Offenheit, die diese Sprayer verhindern wollen.

St. Moritz muss sich verändern und braucht neue Impulse. Mit Christian Jenny als Gemeindepräsidenten.

Giancarlo Cattaneo, St. Moritz

## Ich gebe Sigi Asprion die Stimme

Als wahrscheinlich ältestes noch lebendes, ehemaliges Gemeindevorstandsmitglied (91-jährig) verfolge ich die Gemeindepräsidentenwahl aus nächster Nähe. Von 1966-1985 als Gemeindevorstandsmitglied, betraut mit dem Ressort Finanzen, begleitete ich sämtliche Bauvorhaben in St. Moritz und im Kreis Oberengadin. Das politische Geschehen steht mir noch heute im Vordergrund. Wenn ich die grossen Wahlinszenierungen, beginnend mit «Rolf Sachs» und endend mit kaum

lesbarer Unterschrift sehe, scheint mir der Gedanke zu kommen, dass eine Finanzkraft im Hintergrund wirkt und die Inserate finanziert. Mir scheint diese Situation fragwürdig. Vater Günther Sachs hat viel für St. Moritz getan, und der Platz vor dem Bobstart wurde deshalb «Günther Sachs Platz» genannt. Ich schätze auch die Verdienste von Rolf Sachs für St. Moritz, aber der jetzige Einsatz und die Art der Einflussnahme scheint mir eher fragwürdig. Der von ihm unterstützte Be-

werber sollte eine gewisse politische Erfahrung mitbringen und sich in verschiedenen Kommissionen zu engagieren versuchen. Es gibt deren verschiedene Möglichkeiten. Der jetzige Präsident Sigi Asprion hatte als ehemaliger Spitalverwalter die Bedürfnisse des Oberengadins und damit von St. Moritz kennengelernt. Ich gebe deshalb heute dem jetzigen Gemeindepräsidenten Sigi Asprion die Stimme.

Hans Thoma, St. Moritz

## Sich bloss nicht die Finger verbrennen ...

Wer über das Thema «Christian Jenny» schreibt, kann sich eigentlich nur die Finger verbrennen. Ich tue es trotzdem: Die St. Moritzer Gemeindevorstände sind die wichtigste politische Entscheidung seit langem. Sucht man bei den St. Moritzer Parteien nach Orientierung, sucht man aber vergebens.

Auf den Facebook- und Webseiten findet man zwar alles zu Fairfood, Velowegen und Segantini-Museum, aber eine Stellungnahme zur Präsidentenwahl ist nicht zu finden. Nicht einmal die Jugendbewegung «La Müdeda» (die Veränderung) wagt sich, Stellung zu beziehen.

Wer sich die Mühe macht, mit gewählten Volksvertretern unter vier Au-

gen zu reden, merkt schnell, dass wohl gut und gern die Hälfte der Gemeindevorstände und -räte mit einem Präsidenten Jenny sehr gut leben könnte. Öffentlich sagt das aber kaum jemand. Gerade einmal zehn Prozent der Vorstände, Räte, Kandidaten und Kommissionsmitglieder haben sich öffentlich zu Sigi Asprion bekannt. Ein offenes Bekenntnis zu Christian Jenny habe ich keines gefunden. Wer für Jenny ist, will sich damit die Finger nicht verbrennen – wer für Asprion ist, lässt ihn allein im Regen stehen.

Diese Mutlosigkeit ist ärgerlich: Wer, wenn nicht die Räte und Vorstände, weiss am besten, wie das politische St. Moritz funktioniert? Wer kann uns

Wählerinnen und Wählern besser raten, ob wir uns für «vorwärts» oder für «seitwärts», für den Zürcher oder den Basler Dialekt, für «neue Herausforderungen» oder «schwierige Rahmenbedingungen» entscheiden sollen?

Ich rufe unsere Politikerinnen und Politiker mit ihren Parteien auf, nun endlich Farbe zu bekennen. Egal, wen Ihr unterstützen wollt, steht dazu und zeigt Flagge!

Dieser Aufruf geht auch an alle anderen Wählerinnen und Wähler. Den Anfang mache ich gleich selber: Am 23. September wähle ich den Neuanfang – mit Christian Jenny als Gemeindepräsidenten.

Christian Gartmann, St. Moritz

## Stimme für Sigi Asprion

Sollte ein Unternehmer sich in einen Wahlkampf einmischen? Abgeraten wurde mir dies schon vor sehr langer Zeit. Trotzdem begleiten mich immer wieder einige Gedanken. Ich darf zwischen zwei Präsidentschaftskandidaten auswählen. Wie waren denn die letzten Regierungsjahre unseres derzeitigen Präsidenten Sigi Asprion? Hallenbad realisiert, Sprungchance nicht realisiert, Pflegeheim am falschen Ort, Umkleide Polowiese realisiert, Steuern bei heute 60 Prozent, beide Kandidaten sprechen von einem unveränderten Steuersatz in den nächsten Jahren, dies stimmt auf keinen Fall. Sollten alle Vorhaben, die bereits heute angedacht sind, realisiert werden, dann wird es unmöglich sein, den Steuerfuss auf

gleichem Niveau zu halten. Vieles könnte man noch aufzählen, vieles wird kritisiert und dabei vergessen, dass der Gemeindevorstand und der Rat von den Stimmbürgern und nicht vom Präsidenten gewählt werden. Klar kann man gute Ideen anbringen, diese müssen dann aber umgesetzt werden. Bis anhin hat der Gemeindepräsident Asprion St. Moritz gut verwaltet, seine Hauptaufgabe besteht darin, zu verwalten und für das Wohl der Bevölkerung, von Jung und Alt vorausschauend zu sorgen.

Der Herausforderer Christian Jenny ist ein Künstler. Natürlich hat er das Festival da Jazz entscheidend mitgeprägt, doch kann er auch acht bis zehn Stunden am Tag in einem Büro verbringen,

an Sitzungen, die sehr lange dauern teilnehmen, ist er als Künstler auch Verwalter genug? Schluss wird es sein mit den «Tag frei einteilen», Sachzwänge werden folgen. Verfliegt da nicht die anfängliche Lust am Politisieren und vor allem, Kleinarbeit umsetzen zu müssen? Kritisieren ist einfach – planen, durchsetzen viel schwieriger.

Ich werde meine Stimme Sigi Asprion geben, denn ich glaube nicht an die grossen Veränderungen, welche uns von Christian Jenny versprochen werden, die Logik spricht dagegen. Als kreativer Kurator oder Destinationsdirektor hätte er ein viel grösseres Spielfeld, in dem er mit seinen Visionen wirklich etwas bewegen könnte.

Hans-Jürg Buff, St. Moritz

## Leserforum

## «St. Moritz Art Masters» oder «St. Moritz Desasters»?

Es ist schon erstaunlich und beschämend, dass St. Moritz seinen guten Namen für einen Anlass, der schon seit längerem zum Scheitern verurteilt ist, hergibt und die Kunst ebenfalls nur noch als Begriff oder Lockstoff dafür missbraucht wird. Der Organisator und Gründer des St. Moritz Art Masters, so sagt man, sei ein guter Netzwerker – das ist sicherlich korrekt, ein Kunstkenner oder Liebhaber ist er jedenfalls keineswegs. Kaum eine Galerie der Region, welche in den letzten Jahren sein Programm mit qualitativ hochwertigen Ausstellungen verfeinert haben, hat er besucht. Eine Lösung wäre sicherlich ein guter Kurator,

weshalb es einen solchen seit einigen Jahren nicht mehr gibt, weiss keiner.

Mit Bedauern stellt man immer wieder fest, dass weder die Region noch die Gemeinden Gespür für das unglaubliche Potenzial von Kunst und Kultur im Engadin entwickeln. Es wäre wünschenswert, einen Kunst- und Kulturbefragten, welcher die Region berät zu gewinnen, dann würden sicherlich keine «St. Moritz Art Masters»-Fahren in ganz St. Moritz einen Anlass anpreisen, an welchem es, abgesehen von ein paar Fotografien in Hotellobbys, ausschliesslich «Private Dinners» auf Einladung auf dem Programm hat. Die-

ses Desinteresse führt, wie wir es in diesen Tagen erleben, zu einem Desaster.

Kunstinteressierte Besucher, welche es durchaus gibt und die dafür angereist sind, sind empört und stellen sich berechtigterweise die Frage, was denn in St. Moritz geschehen sein mag. Sam Keller oder Roland Berger würden wahrscheinlich die Haare zu Berge stehen, wenn Sie die diesjährige Edition dieses Anlasses sehen würden und ihnen bewusst wäre, dass ihr Name auf der Webseite des Festivals unter «About us» Scientific Committee missbraucht wird. Wie überall heutzutage, zählt die Qualität! Christina Marx, St. Moritz

Anzeige

 stellen.gr.ch  
GRAUBÜNDEN

Das Tiefbauamt sucht eine/einen  
**Strassenwart/-in in Zernez**

Das Amt für Wald und Naturgefahren sucht  
**Technische/r Sachbearbeiter/-in**

Detaillierte Informationen finden Sie unter [stellen.gr.ch](http://stellen.gr.ch)





Speziell sind auch die Nächte auf der Fornohütte, wenn Stille einkehrt und der Sternenhimmel über die Hütte hinwegzieht. Spektakuläres Bild aus dem Gletschertunnel in unmittelbarer Nähe zur Fornohütte.

Fotos: Mayk Wendt

## Trotz Top-Sommer: Fornohütte definiert sich neu

«Herr: der Sommer war sehr gross ...» So beginnt Rainer Maria Rilke sein 1902 verfasstes, symbolhaftes Gedicht «Herbsttag». Rilkes Beschreibung des Übergangs vom Sommer zum Herbst gilt auch für die Hüttensaison, wie am Beispiel der Fornohütte spürbar.

Sowohl die SAC-Sektionen als auch einzelne Hüttenwarte zeigen sich mit den Gästezahlen der sich ihrem Ende neigenden Sommersaison sehr zufrieden. Das bestätigt auch Beat Kühnis, Hüttenwart der Fornohütte bei Maloja: «Der Sommer war top, der letzte Winter hingegen ein Flop.» Das lag vor allem an den vorherrschenden, sehr heiklen Schnee- und Lawinverhältnissen, so Kühnis.

Seit sechs Jahren ist Beat Kühnis für die Fornohütte nahe der italienischen Grenze verantwortlich. Die Hütte gehört zur SAC-Sektion Rorschach in

St.Gallen. Kühnis selbst ist gebürtiger Zuger. Der damals 27-Jährige wurde von seinem Vorgänger Fritz Loretan für die Aufgabe auf der Fornohütte vorgeschlagen. Keine leichte Aufgabe: Mit dem Schwinden des Fornogletschers sind auch die Gästezahlen über die Jahre hinweg kontinuierlich zurückgegangen. Denn ursprünglich war die Hütte Ausgangspunkt für zahlreiche Hochtouren, die im Bergell als Klassiker galten. Heute werden diese Touren aber kaum noch begangen. Die Blütezeit in den 1980er-Jahren führte sogar dazu, dass die Fornohütte auf über 100 Schlafplätze ausgebaut wurde und sie in dieser Zeit mit 5000 Übernachtungen eine der am besten frequentierten Hütten der Schweiz war.

### Neupositionierung ist notwendig

Lediglich vier Gäste haben sich an diesem Freitagabend im September eingefunden. Zwei Schwestern aus Deutschland und ein junger Familienvater aus Jona mit seinem Begleiter. Die 23-jährige Fanny und ihre vier Jahre jüngere Schwester Maxi nutzen ihre Semesterferien für eine sechstägige Wanderung. Schon als Kinder hätten sie mit den

Eltern die Wanderferien in Pontresina verbracht. Sie werden über die Sella del Forno zur Longonihütte gehen und von dort weiterziehen.

Das Standbein für eine erfolgreiche Zukunft der Fornohütte soll das Alpinwandern sein. Die Skitourensaison wird als Bonus gewertet. «Wir müssen uns neu definieren», sagt Beat Kühnis. «Die Zeit des Sommeralpinismus ist hier leider vorbei.» In unzähligen Arbeitsstunden und mit viel Schweiß hat der

junge Alpinist Wanderwege ausgebaut und, wo nötig, Fixseile montiert. Die Erschliessung und der Ausbau der Wege sei das Wichtigste für die Neupositionierung. «Wir arbeiten auch mit der Longonihütte auf der italienischen Seite zusammen.» So sind auch Wegtafeln mit dem Logo des Sentiero Bernina Sud entstanden, welches die beiden Hütten verbindet. Zudem sind innert kurzer Zeit gleich vier neue Alpinwanderwege im Val Forno entstanden.

Martin Granzotto aus Jona ist durch die Internetplattform Instagram auf die Hütte aufmerksam geworden. «Ich habe dort wunderschöne Fotos gesehen und wollte eine mir noch unbekannt Hütte erwandern.» Granzotto konnte sich vom Ausbau der Wege und Fixseile vor Ort selbst ein Bild machen, bestieg er doch nach der Übernachtung den Monte Rosso. «Die Wege sind sehr gut präpariert, und die Markierungen sind nahe beieinander gesetzt», lobt er den Hüttenwart für seine Arbeit.

### Mehr Platz führt zu mehr Luxus

Zur Neuausrichtung gehört auch das Zwei-Bett-Zimmer-Angebot. Deutsche und österreichische Gäste brachten

Beat Kühnis auf die Idee, ungenutzte Lagerräume der Fornohütte in Doppelzimmer umzufunktionieren. «Wanderern ist dieses Plus an Komfort wichtiger als den Alpinisten», argumentiert Kühnis. Ohne seine Frau Alena wäre der grosse Einsatz auf der Fornohütte aber unmöglich zu stemmen. Sie bewirtschaftet die Hütte, während er die Wege baut und unterhält. Im nächsten Jahr, dem verflixten siebten Jahr, will es das Hüttenwartpaar dann allerdings etwas ruhiger angehen.

Ruhig ist es mittlerweile auch um die Europafahrt vor der Fornohütte geworden. 2014 sorgte diese für viel Wirbel, als im Tagesanzeiger ein Beitrag dazu erschien. Anschliessend gab es massive Anfeindungen, bis hin zu Bedrohungen, wie der Tagesanzeiger später festhielt. Dabei wollten Kühnis mit der Aktion lediglich ihre Gastfreundschaft gegenüber den europäischen Gästen zeigen. Die blaue Fahne mit den gelben Sternen mag im ersten Moment verwirren. Schnell wird man sich aber bewusst, dass die italienische Grenze im wahrsten Sinne des Wortes nur einen Steinwurf entfernt ist. Mayk Wendt

Weitere Infos: [www.fornohutte.ch](http://www.fornohutte.ch)

### Fornohütte 2574 M. ü. M.

Ausgangspunkt ist das Dorf Maloja (1815 Meter über Meer) mit einem grossen Gratisparkplatz und Anbindung an den öffentlichen Verkehr. Die Hütte bietet 75 Schlafplätze in Zimmern und Masslagern. Angeboten werden selbst gemachte Speisen und Gebäck. Die Sommersaison beginnt Mitte Juni und dauert bis Anfang Oktober. Die Wintersaison startet Ende Februar und endet Mitte Mai. (mw)

### Sieg für Celerina

**Fussball** Am vergangenen Sonntag war der FC Ems 2 zu Gast auf dem Fussballplatz San Gian beim Fanion-Team des FC Celerina.

Nach einer unspektakulären Startphase übernahmen die Gastgeber die Führung. Zuerst nahm Patrick Barros eine Flanke von Carlos Tejo an und versenkte den Ball in der linken Torecke. Danach traf Joel Cabral auf Zuspil von Aussenverteidiger Jusufi. Nach einer Kombination lancierte Pedro Pereira auf Stürmer Barros, der mit einem Schuss aus der Drehung in die weite Ecke auf 3:0 erhöhte.

In der zweiten Halbzeit konnte der FC Celerina seine konditionellen Stärken ausspielen. Nach einem Solo von Gregor Steiner über das gesamte Spielfeld profitierte Patrick Barros und krönte seine Tagesleistung mit dem Hat trick-Tor zum

4:0. Kurz darauf traf Gafur Jusufi auf Vorlage von Barros per Kopf. Neben der starken Offensivleistung mit fünf Toren konnte sich auch die FCC-Defensive auszeichnen. Sie liess während 90 Minuten keinen einzigen Torschuss zu.

Durch den vierten Sieg im vierten Spiel ist der FC Celerina nun gleichauf mit dem CB Trun/Rabius. Für die Mannschaft von Trainer Marco Jola geht es nach einem spielfreien Wochenende am Samstag, dem 22. September um 18.00 Uhr weiter. (mb)

**Tore:** 1:0 Patrick Barros (25. Min.), 2:0 Cabral Joel (26. Min.), 3:0 Patrick Barros (34. Min.), 4:0 Patrick Barros (61. Min.), 5:0 Gafur Jusufi (67. Min.)  
**Für den FC Celerina spielten:** Carrajo Diego, Candonai Claudio, Steiner Gregor, Pfäffli Sebastian, Jusufi Mustafa, Pereira Pedro, Cabral Joel, Tejo Carlos, Plattner John, Barros Patrick, Jusufi Gafur, Botelho Patrick, Wilhelm Luca, Dilmen Gian, Basin Joel

### Celerina bleibt ungeschlagen

**Fussball** Die Vereine aus der Region haben sich am vergangenen Wochenende unterschiedlich geschlagen. Chancenlos blieb Valposchiavo Calcio in der 3.-Liga beim FC Bad Ragaz. Die Puschlaver verloren auswärts mit 1:4. Gut läuft es hingegen dem FC Celerina in der 4.-Liga.

Die Oberengadiner konnten auch ihr drittes Saisonspiel gewinnen und ste-

hen auf dem zweiten Tabellenplatz. In der 5.-Liga verlor die zweite Mannschaft des FC Celerina das Derby gegen Lusitanos de Samedan klar mit 1:5. Ebenfalls eine Heimmiederlage gab es für die AC Bregaglia mit 1:4 gegen Scuol. Die zweite Mannschaft von Valposchiavo Calcio spielte zu Hause gegen den FC Lenzerheide Valbella 2:2 Unentschieden. (rs)

### CB Scuol gewinnt auswärts

**Fussball** Am 3. Spieltag fuhr der CB Scuol nach Vicosoprano, um gegen den AC Bregaglia zu spielen. Gesetztes Ziel für die Gäste war ganz klar, drei Punkte einzufahren um den Anschluss an die Tabellenspitze zu gewährleisten.

Die Unterengadiner dominierten in den ersten 30 Minuten das Geschehen und liessen den Ball immer wieder schön durch ihre Reihen zirkulieren. Die Überlegenheit spiegelte sich dann auch in Toren wieder. Das 1:0 erfolgte nach einer schönen Kombination von Severin Canciani und Claudio Rebelo über die rechte Seite. In der 27. Minute erhöhte Blendi Muslija mit einem Zuspil von Rebelo auf 2:0. Nach einem Zuspil von Kapitän

Lorenzo Derungs konnte Corrado Ghilotti auf 3:0 erhöhen. In der Nachspielzeit der ersten Halbzeit lenkte der Goalie Marco Dorta einen Kopfball selbst ins Netz. Somit ging es mit 3:1 für das Auswärtsteam in die Halbzeitpause.

In der zweiten Halbzeit dauerte es bis zur 83. Minute, als Blendi Muslija mit seinem dritten Saisontreffer das Spiel entschied. Somit gelang dem CB Scuol der Auswärtssieg, und er klettert auch im dritten Spiel der neuen Saison mit Trainerrückkehrer Christian Happich auf den zweiten Tabellenplatz.

Weiter geht es am kommenden Samstag mit dem Auswärtsspiel gegen Valposchiavo Calcio 2. (ch)

### Acht Engadiner am Jungfrau-Marathon

**Laufsport** Beim Jungfrau-Marathon erreichten alle acht Athleten aus dem Engadin nach 42,2 Kilometer das Ziel auf der Kleinen Scheidegg. Robby Simpson aus Schottland siegte in 2.56,31 und unterbot als einziger die Drei-Stunden-Marke. Schnellster Bündner im Feld der 3089 Läufer war Andreas Messer (Flims) mit 3.45,57 im 66. Gesamtrang. Thomas Acklin (Bever) schaffte es mit 4.53,20 und dem 925. Rang in die Top-1000. Massimo Canti (St.Moritz) überquerte das Ziel nach 5.20,24 (1577.) Vor Stephan Lehner (S-chanf) mit 5.25,01

(1690.) und Peter Süess (Zuoz) mit 5.37,29 (1944.). Curdin Caspescha (Strada) und Martin Niederhauser (Pontresina) waren weitere Engadiner Läufer, die die 42,2 Kilometer meisterten.

Bei den Damen lief die Schweizerin Martina Strähl (Horriwil) der Konkurrenz auf und davon und verpasste den Damenstreckenrekord nur knapp. Beste Bündnerin war Alice Caluori (Chur) mit 4.23,36 auf Rang 54. Anne Gerber (Celerina) erreichte nach 5.26,45 (398.), Marlies Mehli (St.Moritz) nach 5.29,19 das Ziel auf der Kleinen Scheidegg. (rüe)

### Unentschieden der FCC-Damen

**Fussball** Der FC Bonaduz übte bereits in den ersten Minuten Druck auf den FC Celerina aus. In der 20. Minute erhielt Nadia Clalüna einen Pass von hinten, setzte sich gegen die Verteidigung durch und schob den Ball ins gegnerische Tor. Die Gegnerinnen glichen in der 24. Minute aus. Knapp zehn Minuten später piff der Schiedsrichter ein Handspiel im Celeriner Strafraum, worauf die Bonaduzerinnen den Penalty zum 2:1 verwerten konnten. Kurz vor der Pause (43. Minute) traf Nadia Clalüna mit einem Traumtor zum Ausgleich. So endete die erste Halbzeit mit 2:2.

In der 87. Minute zeigten Nadia Clalüna, Carla Walder und Romana Oswald ein wunderschönes Passspiel. Romana Oswald kam zum Abschluss und verfehlte das Tor. Der Schiedsrichter beendete das Spiel nach gut 94 Minuten, und der FC Celerina konnte einen Punkt mit nach Hause nehmen.

Nach einer zweiwöchigen Spielpause steht das nächste Spiel für den FC Celerina am Sonntag, 30. September um 16.00 Uhr zu Hause an. (at)

**Tore:** 0:1 Nadia Clalüna (20. Min.), 1:1 (24. Min.), 2:1 (33. Min.), 2:2 Nadia Clalüna (43. Min.)  
**Für den FC Celerina spielten:** Chiara Barandun, Marlene Ott, Giulia Marksteiner, Ladina Badertscher, Carla Walder, Rebecca Brüttsch, Romana Oswald, Simona Schellenberg, Giulia Mercuri, Amanda Clalüna, Nadia Clalüna, Gabriela Giovanoli, Noelle Knellwolf

Fragen Sie einen,  
der's **im Griff hat** ...



**koller**  
elektro  
der helle Service!

Samedan Tel 081 830 87 87  
St. Moritz Samedan Pontresina Poschiavo Zuoz  
www.elektro-koller.ch

# HERBST

Samstag & Sonntag 15. &  
Cho d'Punt,



Eröffnung Showroom  
in Samedan

## Tag der offenen Tür

15. bis 16. September 2018 | 10-17 Uhr

Erleben Sie «Technik und Design» am Tag der offenen Tür, Samstag, 15. und Sonntag, 16. September 2018 von 10-17 Uhr. Beim 30-jährigen Jubiläum des Herbstmarkts in Cho d'Punt eröffnen wir unseren neuen Showroom in Samedan. Gezeigt werden Neuheiten von Škoda und VW sowie der neue Audi A6 und der neue Audi Q8. Das Auto Mathis AG Team in Samedan ladet Sie zum Eröffnungspapéro ein.

Auto Mathis AG • Via Somplaz 33 • St. Moritz • 081 837 36 36 • info@auto-mathis.ch  
Cho d'Punt 33 • Samedan • 081 852 31 32 • www.auto-mathis.ch



Die neue C-Klasse mit



Never stop improving. Das neue C-Klasse T-Modell  
«Swiss Star» für CHF 299.-/Mt.

Das neue C-Klasse T-Modell Sondermodell «Swiss Star» begeistert mit exklusiver Ausstattung wie Allradantrieb 4MATIC, dem Park-Paket mit Rückfahrkamera, dem Spiegel-Paket, dem Media-Display und dem Konnektivitäts-Paket Navigation. Überzeugen Sie sich jetzt selbst bei einem Besuch in unserem Showroom.

C 200 4MATIC T-Modell «Swiss Star»-Ausstattung	CHF 58 800.-
<b>Ihr Preisvorteil</b>	<b>CHF 12 291.-</b>
<b>Barkaufpreis</b>	<b>CHF 46 509.-</b>
Sondermodell «Swiss Star»	
1,9% Leasing	CHF 299.-/Mt.*

Airport-Garage Geronimi SA, Cho d'Punt 24, 7503 Samedan, Telefon +41 81 851 00 80, http://www.geronimi.ch

\*C 200 4MATIC T-Modell «Swiss Star», 184 PS (135 kW), Barkaufpreis: CHF 46 509.- (Fahrzeugwert CHF 58 800.- abzüglich CHF 12 291.- Preisvorteil), 7,3 l/100 km, 167 g CO<sub>2</sub>/km (Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 133 g CO<sub>2</sub>/km), CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 38 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: G. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 1,92%, 1. grosse Rate: CHF 11 800.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 299.-. Ein Angebot der Mercedes-Benz Financial Services Schweiz AG. Vollkaskoversicherung obligatorisch. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls diese zu einer Überschuldung des Leasingnehmers führen kann.  
Abgebildetes Modell: C 200 4MATIC T-Modell «Swiss Star», 184 PS (135 kW), inkl. Sonderausstattungen (Sondermodell «Swiss Star», Metallic-Lackierung, Night-Paket, AMG 19"-Leichtmetallräder im 5-Doppelspeichen-Design, Premium-Plus-Paket (PPK), Fahrassistenz-Paket Plus, Zielerlemente Holz Eiche anthrazit offenporig, Fahrer- und Beifahrersitz elektrisch einstellbar mit Memory-Funktion, Sitzklimatisierung für Fahrer und Beifahrer, Instrumententafel und Bordkästen der Türen in Ledernachbildung, ARTICO schwarz, Analoguhr, ENERGIZING Komfortsteuerung, AIR-BALANCE Paket, Polster Leder cranberryrot/schwarz, Klimatisierungsautomatik THERMOTRONIC, AMG Line). Barkaufpreis: CHF 69 754.-, 7,3 l/100 km, 167 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 38 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: G. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 1,92%, 1. grosse Rate: CHF 16 750.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 469.-. Angebot gültig bis 31.12.2018. Immatriculation bis 31.3.2019. Unverbindliche Preisempfehlung. Änderungen vorbehalten.

#SUZUKI#COOL  
#KOMPAKT#4x4

SUZUKI  
0.9%  
HIT-LEASING

NEW SUZUKI  
SWIFT

BEREITS FÜR Fr. 15 990.-  
ODER AB Fr. 108.-/MONAT

NEW SUZUKI  
IGNIS

BEREITS FÜR Fr. 14 990.-  
ODER AB Fr. 95.-/MONAT



New Suzuki Swift  
Compact Top Hybrid 4x4

New Suzuki Ignis  
Compact Top Hybrid 4x4



Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt. New Suzuki Swift Unico, 5-Gang manuell, 5-türig, Fr. 15 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4.3l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: D, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 98 g/km; CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 22 g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Swift Compact Top Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, 5-türig, Fr. 22 690.-, Zubehör: Frontgrill-Kit, Treibstoff-Normverbrauch: 4.5l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: D, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 101 g/km; CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 23 g/km; New Suzuki Ignis Unico, 5-Gang manuell, 5-türig, Fr. 14 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4.6l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: F, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 104 g/km; CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 23 g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Ignis Compact Top Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, 5-türig, Fr. 21 990.-, Zubehör: Exterior Kit, Treibstoff-Normverbrauch: 4.7l/100km, Energieeffizienz-Kategorie: E, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 106 g/km; CO<sub>2</sub>-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 24 g/km; Durchschnittswert CO<sub>2</sub>-Emissionen aller in der Schweiz neu immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km.



Automobile Palü AG

Cho d'Punt 34  
7503 Samedan  
Tel. 081 851 17 51  
info@autopalue.ch  
www.autopalue.ch

SUZUKI  
0.9%  
HIT-LEASING

Leasingkonditionen: 24 Monate Laufzeit, 10000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.9%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasingzinsatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasingangebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Leasingpartner ist die MultiLease AG. Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

Die kompakte Nr. 1



www.suzuki.ch

**KUONI**  
TRANSPORTE

Gebr. Kuoni Transporte AG  
Cho d'Punt 44  
7503 Samedan  
Telefon 081 851 08 18  
Telefax 081 851 08 17  
info@kuoni-gr.ch  
www.kuoni-gr.ch

Transporte  
Stückguttransporte  
Einlagerungen  
Cargo Domizil

Handelsprodukte  
Socar & Carba – Gas  
Salzprodukte  
Wärmestrahler

# MARKT

16. September 2018  
Samedan

30  
Jahre

Jubiläumsfest bis 24 Uhr  
mit Live Musik

DREHTÜRENSCHRANK weiss, 4-türig, Front Landhausstil, 202,5 x 58,5 x 220 cm, inkl. Lieferung & Montage

**DUTZLER**

CHF **1'315.-**  
statt CHF 1'462.-

08.09. – 06.10.18

Erhältlich in verschiedenen Ausführungen!

**30 Jahre**  
Wir feiern Jubiläum – und Sie feiern unsere Preise!

1988 %  
% 2018

Cho d'Punt 47  
7503 Samedan  
Tel. 081 852 34 34  
www.woma-samedan.ch

**WOMA** MÖBEL  
Wohnideen aus Samedan

**GPE**  
www.garage-planuera.ch

**LAGERVERKAUF**  
by GP

AUCH SCHON GEHÖRT, DASS VORFÜHRWAGEN IM PREIS INTERESSANT SEIN SOLLTEN?

BEI UNSEREM LAGERVERKAUF IST DIES DEFINITIV DER FALL. WIR VERKAUFEN UNSERE DEMOWAGEN MIT BIS ZU 35% RABATT. PROFITIERE VON DIESEM SONDERANGEBOT UND SPARE JETZT BIS ZU CHF 15'840.00.

RUFE JETZT UNTER 081 852 39 00 AN UND VEREINBARE GLEICH EINEN TERMIN MIT UNSEREM VERKAUFSLEITER!

BEVOR DER WINTER KOMMT, WIRD ES BEI UNS EIN LETZTES MAL **HEISS!**

Marke/Modell	Aussenfarbe	1. Inverkehrsetzung	Km-Stand	Listenpreis	Verkaufspreis	Rabatt	Du sparst
<del>SOLD</del> JEEP Compass 2.0 CRD Opening Ed. AWD	Schwarz met.	08.01.2016	9000	<del>43850.00</del>	34500.00	21%	9350.00
JEEP Compass 2.0 CRD Opening Ed. AWD	Grau met.	31.07.2017	12'000	43'850.00	32'900.00	25%	10'950.00
SEAT Ateca 2.0 TDI Xcellence 4Drive DSG	Silber met.	30.04.2018	5000	49'040.00	39'200.00	20%	9'840.00
SEAT Ateca 2.0 TDI Xcellence 4Drive DSG	Schwarz met.	27.12.2017	9000	51'040.00	38'900.00	24%	12'140.00
SEAT Arona 1.0 TSI 115 Xcellence DSG	Weiss	22.11.2017	7000	32'830.00	28'600.00	13%	4'230.00
SEAT Leon ST 2.0 TDI 150 FR Line 4Drive	Blau met.	18.12.2017	7000	38'200.00	30'900.00	19%	7'300.00
<del>SOLD</del> SEAT Leon ST 2.0 TDI 184 Xcellence DSG	Silber met.	14.02.2017	30'000	<del>60'040.00</del>	34'200.00	32%	15'840.00
SEAT Leon ST X-Perience 2.0 TDI 184 4Drive DSG	Grau met.	29.06.2017	24'000	45'640.00	29'900.00	35%	15'760.00





## Studie für einen neuen Weg zur Sciorahütte



**Bregaglia** Anlässlich der Sitzungen des Gemeindevorstandes und der Geschäftsleitung im Monat August wurden folgende Traktanden behandelt:

Bergsturz Cengalo; 14 700 Franken an Stauffer & Studach für die Vorbereitungen des Projektwettbewerbes für die Planung und Gestaltung der Bauwerke Bondo 2 (Wiederaufbau Schutzbauten, Strassen usw.). 15 000 Franken an Planer Hansruedi Keusen (Mitglied des Zentralkomitees der SAC-Hütten) für die Studie einer neuen Variante des Wanderweges Bondo-Sciorahütte. Auf Antrag der Sicherheitskommission hat der Gemeindevorstand entschieden,

dass im Falle eines Ereignisses während 60 Sekunden Alarm gegeben wird und nachher die Sirenen ausgeschaltet werden. 21 386 Franken an Zucchini Gartenbau für die Einrichtung des provisorischen Spielplatzes in Bondo. Am 23. August hat der Gemeindevorstand die Angehörigen der seit einem Jahr im Bondasca-Tal vermissten Personen zu einem Gedenk Anlass in der Kirche in Bondo empfangen.

Baugesuche; CEIA AG: Erweiterung der Gewerbeliegenschaft und neue Erstwohnung, Gebäude 119, Parz. 3176 in Vicosoprano. Marco Beffa: Innenausbau mit Übertragung der Nutzfläche vom angrenzenden Ferienhaus (Gebäude 199, Parz. 6584) zum bestehenden Stall, Gebäude 263, Parz.

6585 in Brentan, Castasegna. Claudia Zimmermann: Teilabbruch mit Wiederaufbau, Gebäude 200, Parz. 3129 in Roticcio, Vicosoprano. EWZ: Innensanierung, Gebäude 145, Parz. 6331 in Brentan, Castasegna. Alessandro Nunzi: Innensanierung (Küche, Bad, Treppe, Türe, Fenster), Gebäude 141, Parz. 8191 in Soglio.

Öffentliche Bauten und diverse Kredite: ARA Bregaglia: 53 060 Franken an Vibak AG für eine spezielle Bodenbeschichtung des Chemieraumes, der Klärbecken und der Werkräume; 47 894 Franken an Walo Bertschinger AG für die Beschichtung der übrigen Unterlagböden und der Wände in den anderen Räumen. 8000 Franken an Caprez AG für die Grundlagenerarbeitung und

Variantenstudie für die Optimierung der Nutzfläche östlich von Roticcio, Vicosoprano. 21 140 Franken (Höchstkredit je nach Arbeitsaufwand) an verschiedene Firmen für die Installation einer neuen Strassenlampe beim Parkplatz am Osteingang von Borgonovo. 25 000 Franken an Foltec Werbetechnik Engadin AG für die Herstellung der neuen Schilder im Zusammenhang mit dem Projekt Strassenbezeichnung und Gebäudeadressen (amtliche Vermessung Bergell, Los 3).

Diverse Beiträge; 300 Franken an La Stala Bistro d'Arte für die Vorstellung des Buches von Andrea Vitali und Bruno Ritter. 500 Franken an Chorprojekt St. Gallen für einen Apéro 2019 für 25 Jahre Chorpräsenz im Bergell.

Verschiedenes: Genehmigung von vier Dienstbarkeitsverträgen mit Swissgrid AG zur Einräumung des Durchleitungsrechtes der Hochspannungsleitung auf der Alp Bernina (Parzellen 1602, 1603, 1648, 2499). Wahl von Fabio Giorgetta, Castasegna, zum neuen Mitarbeiter für das Steueramt und Verantwortlichen des Archivs ab 1. Dezember 2018. Unbefristete Verlängerung des Vertrags mit Sergio Engel als Leiter der Werkgruppe in Maloja.

Bewilligungen; Società Agricola Bregaglia für das Alpfest in Isola am 12. August; an Società Tiratori Bregaglia für eine Schiessübung (ausser Programm) am 10. August in Vicosoprano; an Rossana Rogantini für den Flohmarkt in Castasegna am 26. August. (dd)

## Der Unterhalt für den Schanzenbetrieb wird eingestellt



**St. Moritz** In der Berichtsperiode (Monat Juli) hat der Gemeindevorstand gesamthaft 92 traktandierete Geschäfte behandelt. Von 17 behandelten Baugesuchen wurden 16 genehmigt und eines zurückgestellt.

**Verein Hotelleriesuisse St. Moritz – Tourismusförderung «St. Moritz inklusive»;** Der Gemeindevorstand genehmigt die Leistungsvereinbarung zwischen der Politischen Gemeinde St. Moritz und dem Verein Hotelleriesuisse St. Moritz unter dem Vorbehalt der jährlichen Budgetgenehmigung durch den Gemeinderat sowie die Gemeindeversammlung. Die Gemeinde fördert damit den Tourismus und den öffentlichen Verkehr mit finanziellen Beiträgen an die Hotellerie und deren Angebot «St. Moritz inklusive». Diese Kosten setzen sich aus Vergütungen an die Bergbahnen sowie an die Betriebe des öffentlichen Verkehrs zusammen. Die Beiträge der Gemeinde bezwecken, die Kosten der Hotels für den öffentlichen Verkehr ganz oder zu einem grossen Teil zu decken. Den überwiegenden Kostenanteil für die Bergbahnen tragen die Hotels weiterhin alleine.

**Via Grevas / Engadinerstrasse (H27) – Verkehrsmassnahme Temporeduktion;** Gemäss Abklärungen mit der Kantonspolizei Graubünden (Abteilung Verkehrstechnik), welche besagen, dass aufgrund der vorliegenden Messwerte kaum eine Chance auf Durchsetzung der Geschwindigkeitsreduktion der Hauptstrasse auf 50 km/h bestehe, beschliesst der Gemeindevorstand, das Vorhaben vorerst nicht weiterzuverfolgen.

**Polizeigesetz – Neuregelung Personentransport mit Tierfuhrwerken;** Auf Antrag der Gemeindepolizei genehmigt der Gemeindevorstand die Neuregelung des Personentransportes mit Tierfuhrwerken im Raum St. Moritzersersee/Lej da Staz. Die zu befahrenden Routen werden angepasst und ergänzt. Die Waldpromenade und die Seepromenade können ab dem Standort Parkplatz Waldhaus neu bereits ab 17.00 Uhr und nicht erst ab 18.00 Uhr befahren werden. Das Befahren der Seepromenade ist somit neu möglich, bei prekären Schneeverhältnissen sowie bei Anlässen auf und um den St. Moritzersersee nur in Absprache mit der Gemeindepolizei. Die Neuregelung erfolgt versuchsweise. Die Gemeindepolizei wird zudem beauftragt, den Gemeindevorstand über die ersten Erfahrungen und Erkenntnisse auf dem Laufenden zu halten.

**Taxistandplätze – Erteilung von Bewilligungen;** Der Gemeindevorstand genehmigt eine Standplatzbewilligung für ein Taxifahrzeug der Taxi Angelo AG. Auf eine weitere Bewerbung wird nicht eingetreten, da diese zu spät eingereicht wurde.

**Livio Matossi – Unterstützungsbeitrag;** Dem einheimischen Langläufer Livio Matossi wird ein Beitrag über 5000 Franken gesprochen.

**Bildungszentrum Grevas – Präqualifikation Projektleitung Bauherrschaft;** Die Ausschreibung der Präqualifikation für die Projektleitung der Bauherrschaft (Gemeinde St. Moritz) für den Neubau des Bildungszentrums Grevas wird genehmigt. Zudem nimmt der Gemeindevorstand zur Kenntnis, dass Gemeinderat Markus Berweger seinen Rücktritt aus der Bau- und Planungskommission Bildungszentrum Grevas mitgeteilt hat. Dies mit der Begründung, dass sich sein Arbeitgeber zusammen mit einem Architektenteam für die Präqualifikation zum Projektwettbewerb Bildungszentrum Grevas beworben hat. Im Falle einer Berücksichtigung möchte er Interessenskonflikte vermeiden. Die Kommission empfiehlt dem Gemeindevorstand, von einer Ersatzwahl noch 2018 abzusehen, da bis Ende Jahr höchstens noch eine Sitzung stattfinden wird. Der Gemeindevorstand beschliesst, beim Gemeinderat nachzufragen, ob für den vakanten Sitz bis Ende 2018 noch eine Ersatzwahl durchgeführt werden soll.

Die Rückmeldungen der Fraktionen haben ergeben, dass alle drei Fraktionen auf eine Ersatzwahl noch 2018 verzichten möchten. Somit wird diese Kommission im Rahmen der Erneuerungswahlen aller Kommissionen in der Januarsitzung 2019 des Gemeinderates wieder komplettiert.

**Gemeindeschule – Nutzung der Via Johannes Badrutt für Kindertaxi;** Der Gemeindevorstand beschliesst, dass der Gemeindeschule zur Nutzung der Via Johannes Badrutt (Privatstrasse) für das Kindertaxi keine Ausnahmebewilligung erteilt wird. Die Route des Kindertaxis soll über die normalen öffentlichen Strassen erfolgen. Das Kindertaxi ist gemäss der Anfrage der Gemeindeschule im neuen Schuljahr 2018/2019 nötig, da überdurchschnittlich viele Kinder im Dorf wohn-

nen und der Kindergarten im alten Schulhaus Dorf nicht genügend Plätze hat. Die Kinder müssen demzufolge auf die anderen Kindergärten verteilt werden. Der Transport mittels Kindertaxi wurde durch den Schulrat beschlossen, weil die längeren Schulwege für die Kinder unzumutbar sind.

**Olympiaschanze St. Moritz – Betrieb und Unterhalt;** Der Gemeindevorstand beschliesst, den Betrieb und Unterhalt für die kommende Wintersaison per sofort einzustellen. Die Kommunikation an den Gemeinderat erfolgt an der Sitzung vom 30. August.

Ein Weiterbetrieb der Sprungschanzen ist momentan weder aus öffentlichem Interesse noch aus sportlicher und touristischer Sicht sinnvoll. Die budgetierten finanziellen Mittel werden nicht ausgelöst, die sich im Gemeindebesitz befindlichen Geräte wie Pistenmaschine, Beschneigungsanlage etc. werden in anderen Bereichen der Gemeinde eingesetzt oder andernfalls veräussert. In seiner Beurteilung stellt der Gemeindevorstand fest, dass während den letzten rund zehn Jahren verschiedene Anstrengungen und Aktivitäten zur Attraktivitätssteigerung der Sportart Skispringen durch den Skiclub



Ab dem kommenden Winter gibt es in St. Moritz gar keinen Schanzenbetrieb mehr.

Archivfoto: Reto Stifel

Alpina, das Bündner Skisprungzentrum, die Gemeindeschule und die Abteilung Tourismus quasi erfolglos blieben. Die Sportart liege auch bei Kindern und Jugendlichen nicht (mehr) im Trend, und ein Potenzial ist aufgrund der heutigen Ausgangslage nicht erkennbar.

**Werkhof Via Signuria – Nutzung Schlachthofgebäude;** Der Gemeindevorstand genehmigt die Freigabe über 7000 Franken für eine Machbarkeitsstudie zur Nutzung des Schlachthofgebäudes beim Werkhof an der Via Signuria.

**Reithalle – Projekt «Reithalle Futura»;** Nach Rücksprache mit der Bau- und Planungskommission Reithalle wird der Vorentscheid des Gemeindevorstandes, die Verhandlungen mit den Initianten des Projektes «Reithalle Futura» abzubrechen, gestützt. Somit bestätigt der Gemeindevorstand seinen Entscheid vom 23. Juli 2018 und genehmigt das Absageschreiben an die Initianten sowie die Erarbeitung einer entsprechenden Medienmitteilung. Das weitere Vorgehen betreffend zukünftige Nutzung der Reithalle soll raschmöglichst im Gemeindevorstand traktandiert werden. Der Lead soll vorerst beim Gemeindevorstand bleiben.

**Benutzung von öffentlichem Grund – Kunstobjekt Weihnachtskrippe;** Ein Gesuch für das Aufstellen einer Weihnachtskrippe in Form von Kunstobjekten (Benutzung von öffentlichem Grund) wird nicht bewilligt. Der Gesuchsteller soll an die beiden Kirchengemeinden sowie an Veranstalter von Kunstausstellungen verwiesen werden.

**Ortsbuskommission – Umbenennung Bushaltestelle;** Der Antrag an das Bundesamt für Verkehr (BAV) zur Umbenennung der Bushaltestelle «St. Moritz Bad, Signalbahn» in neu «St. Moritz Bad, Via San Gian» wird genehmigt und zuhaden des BAV verabschiedet. Die in der Wintersaison 2017/2018 neu geschaffene Haltestelle «St. Moritz Bad, Signalbahn Talstation» wird beibehalten.

**Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina – Schlussbericht zur Evaluation Organisations- und Rechtsform;** Der Gemeindevorstand nimmt den Schlussbericht zur Evaluation der Organisations- und Rechtsform des Olympia Bob Runs St. Moritz-Celerina vorerst zur Kenntnis. Im nächsten Schritt werden die beiden Gemeindevorstände in einem gemeinsamen Gespräch das weitere Vorgehen klären. Über das Geschäft wird auch der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 30. August 2018 informiert. (ur)



### Todesanzeigen und Danksagungen in der «Engadiner Post/Posta Ladina» aufgeben

Im Todesfall einer oder eines Angehörigen beraten wir Sie und helfen Ihnen gerne bei der Auswahl oder Formulierung einer Todesanzeige.

Sie finden uns im Büro in St. Moritz-Bad, Via Surpunt 54, Telefon 081 837 90 00 oder im Büro in Scuol, Stradun 404, Telefon 081 861 60 60.

Falls Sie bereits eine formulierte Todesanzeige haben, können Sie uns diese via E-Mail übermitteln: [werbemarkt@gammetermedia.ch](mailto:werbemarkt@gammetermedia.ch)

Die Website der «Engadiner Post/Posta Ladina» hilft bei einem Todesfall einer oder eines Angehörigen mit wichtigen Informationen weiter: [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten  
und gemeinsam mit uns von

## Marta Glisenti

Abschied genommen haben.

Die vielen Zeichen der Anteilnahme und der Verbundenheit, die Karten, Blumen und Spenden haben uns überwältigt und zutiefst berührt.

St. Moritz, September 2018

Die Trauerfamilie

## Zum Gedenken

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in kurzen Worten und mit einem schönen Bild an einen verstorbenen Verwandten oder guten Bekannten.

Texte und Fotos sind erbeten an [redaktion@engadinerpost.ch](mailto:redaktion@engadinerpost.ch) oder per Brief an Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.



Foto: Jon Duschletta

## Veranstaltungen

### Filmvorführung im Hotel Laudinella

**St. Moritz** Heute 20.00 präsentiert die Künstlerin und Regisseurin Chiara Dynys ihren Film «Tra i segreti dell'Europa. Fantasy in Bregaglia» im Hotel Laudinella. Die Veranstaltung wird in italienischer Sprache gehalten. Der Kurzfilm erzählt von der Heimkehr eines Mannes ins Bergell, auf der Suche nach einer

mysteriösen Bekannten und Kindheitsfreundin. Künstlerin und Regisseurin Chiara Dynys hat an zahlreichen Einzel- und Gruppenausstellungen in italienischen und weiteren Museen sowie öffentlichen und privaten Kulturinstitutionen teilgenommen. (Einges.)  
Infos: [engadina@pgi.ch](mailto:engadina@pgi.ch) / +41 (0)79 540 48 86.

### Mit Bumann zurück zum Erfolg

**Sta. Maria** Am Samstag, 12. Mai, berichtete die EP/PL über die Fernsehsendung «Bumann der Restauranttester». Der Schweizer Koch und Fernsehmoderator Daniel Bumann unterstützt hilfsbedürftige Gastrobetriebe. Im Mai besuchte er das Hotel Schweizerhof in Sta. Maria. Die EP/PL war bei den Dreharbeiten vor Ort. Die elfte Staffel von «Bumann der Restauranttester» startet am Montag, 3. September um 20.15 Uhr auf 3+. In der dritten Folge am Montag, 17. September, werden die Herausforderungen von Hans Bühler

im Hotel Schweizerhof gezeigt. Dazu wird es ein «Public Viewing» geben. Ab 18.00 Uhr kann jeder vor Ort für sein leibliches Wohl sorgen, um 20.15 Uhr wird die Sendung ausgestrahlt. Eine Premiere gibt es für Daniel Bumann, der anwesend sein wird. Ebenfalls anwesend sein werden die Eltern von Dario und Gianluca Cologna. Denn Vater Cologna ist einer der Darsteller dieser Folge. (eb)

Information und Anmeldung unter:  
[www.schweizerhof-gr.com](http://www.schweizerhof-gr.com) oder  
Tel. 081 851 60 30

### Volg: Ein Tag für lokale Spezialitäten

**Engadin** Am Samstag, 15. September 2018, findet in allen Volg-Läden der «Feins vom Dorf»-Tag statt. Die Kunden sind von 9.00 bis 16.00 Uhr eingeladen, in ihrem Dorfladen lokale Erzeugnisse zu entdecken und deren Produzenten persönlich kennenzulernen.

Unter dem Label «Feins vom Dorf» sind von Volg zu Volg unterschiedliche Spezialitäten erhältlich, die im Dorf oder einem angrenzenden Dorf hergestellt werden. Das 2005 eingeführte Label umfasst heute beachtliche 10000 lokale Erzeugnisse von 3000 Pro-

duzenten, wobei das Angebot je nach Saison unterschiedlich sein kann. Darunter finden sich Klassiker wie Brot, Eier und Honig sowie Besonderheiten wie Würste, Biere, hausgemachte Konfitüren, Öle oder Weine.

Nebst Degustationen und Begegnungen mit den Produzenten wird ein Wettbewerb lanciert. Es gibt 580 gefüllte Volg-Einkaufstaschen sowie als Hauptpreise fünf Drei-Minuten-Gratiseinkäufe zu gewinnen. (pd)

Mehr Informationen unter [www.volg.ch](http://www.volg.ch)

### Wildtierbilder im Hotel Donatz

**Samedan** Passend zur Jahressaison und Jagd sind im Hotel Donatz in Samedan in der Ausstellung «Wild Art» eindruckliche Wildtierbilder der Künstlerin Judith Brennwald zu bewundern. Die Ausstellung dauert noch bis 31. Oktober, die Vernissage findet am kommenden Samstag um 17.00 Uhr statt.

In Acryl auf Leine, Holz oder Fell detailliert gemalte Tierbilder aus der lokalen Natur wie Steinbock, Gams, Hirsch, Luchs und Co. faszinieren durch ihre Grösse. Tierische Werke der Künstlerin waren schon einige Male in der Region bei Ausstellungen zu sehen, u. a. auch

zum Thema Angusbilder mit Fellen aus Gian Peter Niggli's Herde. Jetzt wie auch bisher ist die Idee der Künstlerin, Felle als Abfallprodukt der Fleischlieferanten wiederzuverwerten und somit eine weitere Wertschätzung zu definieren. Die Künstlerin lebt seit Jahren in der Surselva und liess sich für diese Werke speziell aus der Bündner Bergwelt inspirieren. Ein Besuch lohnt sich auch kulinarisch: Geniesser werden mit saisonalen Wildgerichten aus der Küche von René und Cornelia Donatz verwöhnt. (Einges.)

[www.jb-design.ch](http://www.jb-design.ch)



Künstlerin Judith Brennwald beim Malen eines ihrer Bilder.

Foto: z. Vfgr

### Künstlerfreundschaft im Fokus

**Stampa** In Zusammenhang mit der Ausstellung «Giovanni Giacometti e Cuno Amiet. Un'amicizia/Eine Künstlerfreundschaft», findet am kommenden Samstag, 15. September um 17.00 Uhr in Museum Ciasa Granda in Stampa eine Veranstaltung mit Viola

Radlach und Martina Corgnati zu diesem Thema statt. Die Moderation wird von Emanuela Burgazzoli übernommen.

Organisiert wird der Anlass von der Società culturale und der Pro Grigone Italiano, Bregaglia. (Einges.)

## Abstimmungsforum

### SVP-Fraktion sagt zwei Mal Ja

Am 23. September kommen in St. Moritz zwei wichtige Vorlagen zur Abstimmung. Dank dem Gemeindepräsidentenwahlkampf wird sehr interessiert über die Zukunft diskutiert. Dies freut mich als politisch engagierten jungen St. Moritzer sehr. Mir ist es jedoch ein Anliegen, dass neben den Diskussionen um das Präsidentenamt wichtige Abstimmungen nicht in Vergessenheit geraten. Für die Weiterentwicklung von St. Moritz ist es essenziell, dass wir unsere Infrastruktur, sei es im Sport wie auch in der Kultur pflegen und ausbauen. Um dem Suvretta-Gebiet eine zeitgemässe Zubringerbahn ins Skigebiet zu ermöglichen, muss die Bevölkerung die nötigen Finanzen für die neue Sesselbahn sprechen. Auch für das weltbekannte Segantini-Museum mit seinem prächtigen Kuppelsaal steht eine Abstimmung über einen Kredit zur Erweiterung und Renovation an. Das für St. Moritz relevante Kulturgut benötigt mehr Platz und muss den heutigen Anforderungen zur Sicherheit der Kunstwerke angepasst werden. Deshalb fordern wir alle Sportbegeisterten und Kulturliebhaber dazu auf, zwei Mal ein Ja in die Urne zu legen.

Gian Marco Tomaschett,  
SVP-Fraktion St. Moritz

Die ganze Zeitung auf  
handlichen 18,5x24 cm? Ja!

Weitere Informationen und Abopreise  
unter [www.engadinerpost.ch/digital](http://www.engadinerpost.ch/digital)



**Engadiner Post**  
POSTA LADINA



Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

POSTA LADINA

Hassler Energia  
Der Sonne nach

- Solarwärmanlagen
- Photovoltaikanlagen
- Holzpellet-Heizsysteme

www.hassler-energia.ch



## Kleine Tiere, grosse Wirkung

**Neue Forschungserkenntnisse: Wirbellose Tiere halten Ökosysteme stabil. Ohne pflanzenfressende Tiere geraten Ökosysteme in Schieflage. Das zeigt eine in «Nature Communications» publizierte Studie der WSL.**

Ob gross oder klein, pflanzenfressende Tiere wie Hirsche, Murmeltiere, Mäuse, Schnecken oder Insekten spielen eine zentrale Rolle im Ökosystem Wiese. Insbesondere, wenn die Wirbellosen fehlen, zerfallen Nahrungsnetze und Nährstoffkreisläufe; das Ökosystem bricht zusammen. Dies zeigen die Resultate einer Studie der Eidg. Forschungsanstalt WSL im Schweizerischen Nationalpark.

**Gravierende Folgen für Lebensraum**  
Bislang ist wenig bekannt, wie sich ein Verlust von verschiedenen grossen Tierarten wie vom Hirschen bis hin zur kleinen Blattlaus auf die Vernetzungen und somit auch auf das Funktionieren eines Ökosystems auswirkt. Forschende der WSL und ihre Forschungspartner untersuchten in einem fünfjährigen Experiment erstmals unter realen Bedingungen, was bei einem selektiven Ausschluss von verschiedenen Pflanzenfressern im Ökosystem Wiese passiert. Vor allem der Verlust der wirbellosen Tiere könnte gravierende Folgen für diesen Lebensraum haben, legen die in der wissenschaftlichen Zeitschrift «Nature Communications» veröffentlichten Ergebnisse nahe.

In Absprache mit der Parkverwaltung stellten die Forschenden von 2009 bis 2013 Zäune im Schweizerischen Nationalpark auf. Die Zäune schlossen die Pflanzenfresser der Grösse nach von den Wiesen aus: zuerst die grossen Säugetiere wie den Hirschen, dann die kleineren



Die Gewöhnliche Gebirgsschrecke (*Podisma pedestris*) ist ein Repräsentant von wirbellosen Pflanzenfressern, wie sie im Schweizerischen Nationalpark vorkommen.

Fotos: Thomas Reich

wie das Murmeltier, den Hasen und die Maus und zuletzt die wirbellosen Tiere wie Schnecken, Heuschrecken oder Blattläuse. Das Set-up des Experiments entspricht der Realität: Sterben Tiere aus, verschwinden sie der Grösse nach; zuerst die grossen, dann die kleinen.

### Wirbellose spielen wichtige Rolle

Wenn die grossen Säugetiere fehlten, gab es mehr Interaktionen zwischen den verbleibenden Lebensgemeinschaften und ihrer unbelebten Umwelt, etwa der Bodenchemie, als bei deren Anwesenheit. Konkret heisst dies zum Beispiel, dass vom Wegfallen der Huftiere schnellwüchsige Pflanzenarten

profitierten, die Bodennährstoffe gut nutzen können (biotisch-abiotische Interaktion), auf Kosten von Pflanzen, die starke Beisung ertragen (biotisch-biotische Interaktionen). Mit grossen Säugern, in dieser Studie insbesondere mit Hirschen, funktioniert ein Ökosystem aber nicht schlechter als ohne; es funktioniert anders. Wurden hingegen alle Tiere ausgeschlossen, auch die oberirdisch lebenden Wirbellosen, nahmen die Interaktionen sowohl zwischen Lebensgemeinschaften (zum Beispiel zwischen Pflanzen und Bakterien im Boden) als auch zwischen Lebensgemeinschaften und der unbelebten Umwelt (zum Beispiel zwischen

Pflanzen und Bodennährstoffen) ab. Die ober- und unterirdische Vernetzung wurde schlechter. «Wir sind davon ausgegangen, dass vor allem die grossen Tiere eine grosse Wirkung im System haben. Unsere Ergebnisse zeigen jedoch, dass auch die kleinen, wirbellosen Tiere sehr wichtig für das Funktionieren des Systems sind», sagt Anita Risch, Erstautorin der Studie und Leiterin der WSL-Forschungsgruppe Pflanzen-Tier-Interaktionen.

### Wirbellose brauchen Schutz

Je besser die Lebensgemeinschaften auf den untersuchten Wiesen interagierten und so mit ihrer Umwelt vernetzt wa-

ren, desto besser funktionierte das Ökosystem.

Als Mass für dieses Funktionieren wurden im Nationalpark beispielsweise die Nährstoffverfügbarkeit, die Bodenatmung und die Anzahl Pflanzenarten erhoben. War die Vernetzung hingegen schlecht, funktionierte auch das Ökosystem schlecht. Es wird instabil und kann weniger gut auf sich ändernde Umweltbedingungen reagieren.

Die Resultate des Experiments zeigen, wie wichtig die Lebensgemeinschaft der wirbellosen Tiere für das Funktionieren von Ökosystemen ist, insbesondere, wenn grössere Säugetiere fehlen. Doch die Anzahl der Arten und Individuen von Wirbellosen scheinen in der Schweiz wie auch in Mitteleuropa in jüngster Zeit abzunehmen, nicht nur in intensiv bewirtschaftetem Ackerland. «Uns beunruhigt, dass die Wirbellosen vermehrt auch in Schutzgebieten zu fehlen scheinen», sagt Martin Schütz, Mitautor der Studie. Die beiden Forschenden warnen vor einem Verlust an Wirbellosen: «Wir müssen unsere Anstrengungen erhöhen, wirbellose Tiere zu schützen, denn sie sind von immenser Bedeutung für die Vernetzung und Funktionalität unserer Ökosysteme.» (pd)

www.nature.com/ncomms (auf englisch)



Die Raupen des Alpen-Ringelspinners.

## Bachelor of Theology Honours

**Gratulation** Tobias Baumann hat sein vierjähriges Studium mit dem Titel Bachelor of Theology Honours abgeschlossen. Er studierte am International Seminary of Theology and Leadership in Zürich und konnte kürzlich sein Diplom entgegennehmen. Seit eineinhalb Jahren ist er als zweiter theologischer Mitarbeiter im Bereich Jugendarbeit in der Evangelischen Freikirche Celerina (EFK) teilszeitlich angestellt. Die EFK Celerina gratuliert Tobias Baumann herzlich. (Einges.)

## Gewinner des Herbstmarktwettbewerbs

**Samedan** Der Herbstmarkt, der jährlich im Quartier Cho d'Punt organisiert wird, findet in diesem Jahr bereits zum 30. Mal statt, dieses Mal am 15. und 16. September. Anlässlich des Jubiläumsmarktes hat die «Engadiner Post/Posta Ladina» Gutscheine für eine Autovollwäsche verlost. Die Gewinner sind: Felix Vitalini aus Zuoz und Romano Menghini aus Samedan. Wir wünschen den Besuchern vom Herbstmarkt einen schönen Tag. (ep)

### WETTERLAGE

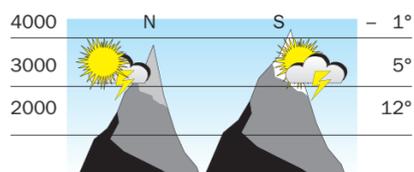
Das Spätsommerhoch wird von schwachen Störungsausläufern etwas in die Zange genommen. Am Wochenende erreicht uns ein neuer, sehr kräftiger Ausläufer des Azorenhochs.

### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DONNERSTAG

**Labiles Spätsommerwetter!** Aber heute tut sich beim Wetter vorübergehend einiges. Von der Früh weg bestimmen Wolken in verschiedenen Höhen das Wetter. Doch bis Mittag kann sich die Sonne noch wiederholt zeigen. In der schwülen, labil geschichteten Luft bilden sich zunehmend Quellwolken, die am Nachmittags sukzessive das Schauer- und Gewitterrisiko erhöhen. Betroffen davon ist ganz Südbünden und die Gewitter können punktuell auch kräftig ausfallen. Morgen Freitag bleibt der Wetterverlauf unbeständig. Von Süden her können sich einzelne Gewitter ausbilden.

### BERGWETTER

Am Vormittag herrschen recht gute Wanderbedingungen vor. Für Hochtouren sind die Verhältnisse hingegen nur eingeschränkt tauglich. Spätestens am frühen Nachmittag sollte man sich an einem sicheren Ort einfinden, denn trotz der fortgeschrittenen Jahreszeit darf man die Gewittertätigkeit noch nicht unterschätzen.



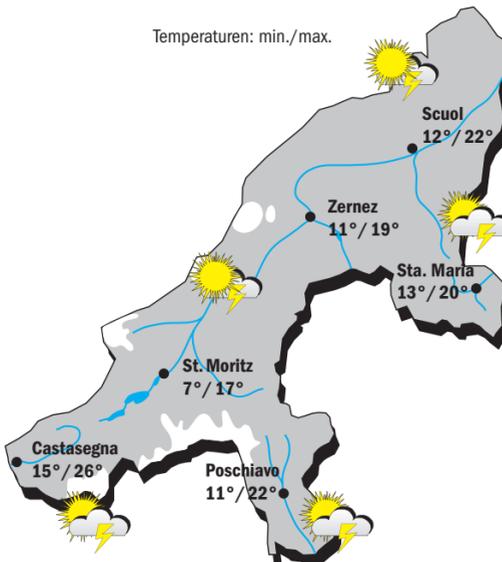
### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	4°	Sta. Maria (1390 m)	12°
Corvatsch (3315 m)	7°	Buffalora (1970 m)	2°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	1°	Vicosoprano (1067 m)	12°
Scuol (1286 m)	8°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	10°
Motta Naluns (2142 m)	12°		

### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Freitag	Samstag	Sonntag
10 / 20	9 / 21	8 / 23

Temperaturen: min./max.



### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Freitag	Samstag	Sonntag
6 / 17	5 / 16	4 / 17

Anzeige

olympia bob run  
ST. MORITZ CELERINA

## SCHLAGER & OLDIES NIGHT

Samstag, 15. September 2018  
Dracula Club  
@ Olympia Bob Run  
St. Moritz-Celerina

20 h - open end

Schlager & Hits der  
70er/80er/90er Jahre  
mit DJ Bazillus

Free entry  
Let's go party!!!

Engadiner Post  
POSTA LADINA  
Medienpartner